



Battleship Bismarck

Die Schlachtschiffe „Bismarck“ und „Tirpitz“ waren die größten Einheiten und der Stolz der deutschen Kriegsmarine im 2. Weltkrieg. Nach einer Bauzeit von 2 Jahren und 7 Monaten lief das Schiff am 14. Februar 1940 auf der Werft von Blohm & Voss in Hamburg vom Stapel. Anschließend erfolgte der Bau aller Aufbauten sowie die Ausrüstung und Bewaffung durch 5 bis 6.000 Schiffbauer in 2 Schichten. Bei seiner Indienstellung am 24. August 1940 betrug die Baukosten für das zur damaligen Zeit größte Schlachtschiff der Welt 196,8 Millionen Reichsmark. Mit einer Länge von 251 m erreichte die 36 m breite „Bismarck“ bei Höchstfahrt 30,1 kn (55,7 km/h). Die Marinekonstruktionsabteilung begann bereits 1932 mit ersten Überlegungen und Entwürfen für ein „vollwertiges Schlachtschiff“. Im Frühjahr 1934 waren für das zu bauende „Schlachtschiff F“ als Bewaffung acht 33-cm-Geschütze, zwölf 15-cm-Geschütze und sechzehn 10,5-cm-Flak-Geschütze in Doppeltürmen bei einer Typverdrängung von 35.000 ts gefordert. Adolf Hitler kündigte am 16. März 1935 den Vertrag von Versailles auf. Dies führte zu dem deutsch-britischen Flottenabkommen vom 18. Juni 1935, das Deutschland den Bau von Großkampfschiffen mit insgesamt 184.000 ts zugestand. Das Londoner Abkommen von 1930 beschränkte die Wasserverdrängung von Großkampfschiffen international auf 35.000 ts. Im Januar 1935 akzeptierte der Oberbefehlshaber der Kriegsmarine Großadmiral Raeder stillschweigend, daß diese Tonnage-Grenze überschritten wurde, um allen Anforderungen an Panzerschutz, Geschwindigkeit und Bewaffung gerecht werden zu können. Einzig die größte Schleusenkammer im Nord-Ostseekanal stellte mit 250 m Länge, 40 m Breite und 10 m Tiefe eine Begrenzung dar. Im Mai 1935 wurde der Einbau von 38-cm-Geschützen beschlossen. Offiziell mit 35.000 ts angegeben, erreichte der am 1. Juli 1936 auf Kiel gelegte Neubau eine Typverdrängung von 42.343 t. Der Rumpf wurde nach dem in der deutschen Marine entwickelten Längsspanntensystem konstruiert. Zum Schutz gegen Minentreffer führte man den Großteil des Schiffbodens als wasser- bzw. öldichten Doppelboden aus. Der Rumpf war mittels Querschotten in 18 wasserdichte Abteilungen untergliedert. Die aus hochfestem Stahl St 52 gefertigten Längsverbände und Querschotten ergaben eine gewichtsparende Bauweise unter Einhaltung aller Festigkeitsanforderungen. Der gesamte Rumpf einschließlich aller Bauteile aus Panzermaterial und die Panzerung des Oberdecks wurden erstmalig elektrisch geschweißt. Lediglich die zu den Rumpfsseitenwänden parallel verlaufenden Torpedoschotten aus Krupp-Panzermaterial „Wotan weich“ wurden mit Verblattung genietet. Aus „Wotan hart“ bestanden das Oberdeck, das Panzerdeck sowie Vor- und Achterschiff. Die Panzerung des Kommandoturmes, der Rumpfsseiten (Gürtelpanzer), der Zitadelle, der Geschütztürme und aller Geschützschilder der mittleren Artillerie erfolgte mit „Krupp Cemented“-Panzerplatten. Insgesamt wurden allein 17.450 t Stahl als Panzerschutz verbaut. Die Wandstärke der Stirnseite eines 38-cm-Turmes betrug beispielsweise 360 mm. Das gesamte Oberdeck bestand aus 75 mm dicken Mahagoniplanken.

Neben einer Vielzahl von optischen Entfernungsmeßbasen zur See- und Luftzieleerfassung gelangten 3 neuartige und streng geheimgehaltene Funkmessgeräte mit abnehmbaren „Matratzen“-Antennen am Vormars und dem vorderen und achteren Kommandostand zum Einbau. Das Funkmeßortungsgerät ermöglichte eine Zielverfolgung bei unsichtigem Wetter und bei Nacht bis auf 25 km Entfernung.

Nach einer Ausbildungs- und Erprobungsphase in der Ostsee, von einem Werftaufenthalt in Hamburg unterbrochen, verließ die „Bismarck“ Gotenhafen am 19. Mai 1941 zum Unternehmen „Rheinübung“. Zusammen mit dem Schweren Kreuzer „Prinz Eugen“ traf das Schlachtschiff am 21. Mai im Grimstadfjord nahe Bergen (Norwegen) ein, um am 22. Mai die Unternehmung mit dem Durchbruch in den Atlantik zu starten. Der Kampfverband sollte im Nord- und Mittelatlantik Zufuhrkrieg gegen Großbritannien führen. Neben der Schiffsbesatzung und dem Kommandanten Kapitän zur See Ernst Lindemann befanden sich der Flottenchef Admiral Günter Lütjens, weitere 75 Personen des Flottenstabes und ein Preiskommando, sowie Beobachter, Journalisten und

Battleship Bismarck

Kameramänner des Propagandaministeriums an Bord. Der Verband wurde bereits am Abend des 23. Mai von den Schweren Kreuzern „Suffolk“ und „Norfolk“ gesichtet, so daß weitere Kräfte der britischen Home Fleet die Verfolgung aufnehmen. Im Seegefecht mit der „Hood“ und der „Prince of Wales“ am 24. Mai 1941 an der Packeisgrenze vor Grönland versenkte die „Bismarck“ mit der 5. Salve seiner 38-cm-Geschütze den britischen Schlachtkreuzer „Hood“ durch Volltreffer in eine Munitionskammer. Von 1418 Mann an Bord der „Hood“ überlebten 3 die Explosion des als „unsinkbar“ bezeichneten Schiffes. Die „Prince of Wales“ brach das Gefecht angeschlagen ab. Die „Prinz Eugen“ wurde nicht getroffen. Die „Bismarck“ erhielt 3 Treffer, davon einen im Vorschiff, der einen Wassereinbruch und ein Leck in einem Ölbunker verursachte. Obwohl die britischen Schiffe und Flugzeuge die „Bismarck“ zeitweise aus den Augen verloren, wurde das nach der Trennung von der „Prinz Eugen“ allein fahrende Schiff von „Swordfish“-Trägerflugzeugen der „Ark Royal“ am Abend des 26. Mai angegriffen. Dabei beschädigte ein Lufttorpedo das Achterschiff und die Ruderanlage.

Das nunmehr manövrierunfähige Schiff wurde beim abschließenden Gefecht am Morgen des 27. Mai 1941 von den Schlachtschiffen „King Georg V“ und „Rodney“ um 8.47 Uhr angegriffen. Nach 50 Minuten - es war mittlerweile auch der letzte Turm „Cäsar“ und somit die gesamte Schwere Artillerie zerstört - lag die „Bismarck“ unter Beschuß von 4 Kampfschiffen. Um 10.10 Uhr stellte die „Bismarck“ das Feuer ein. Die gegnerischen Schiffe beendeten das Artilleriegefecht 5 Minuten später. Auf der „Bismarck“ wurde der Befehl zur Selbstversenkung gegeben. Gegen 10.30 Uhr näherte sich die „Dorsetshire“ und feuerte 3 Torpedos auf das schwer verwüstete, aber schwimmende Schlachtschiff. Die „Bismarck“ sank kurze Zeit später. Von 2.092 Mann an Bord überlebten 115.

Technische Daten:

Verdrängung Konstruktion/Maximalverdr.: 45.950,5 t/50.955,7 t
 Gesamtlänge/Länge KWL: 251 m/241,6 m Breite: 36 m
 Tiefgang Konstruktion / Maximal: 8,7 m/10,2 m vorn, 8,7 m hinten
 Antrieb/Gesamtleistung: 3 Hochdruckdampftriebwerke, 12 Kessel in 3 Gruppen/150.170 Wellen-PS
 3 Propeller: 4,7 m Durchmesser
 Höchst-/ Marschgeschwindigkeit: 30,1 kn/19 kn
 Reichweite: 8.100 sm bei 19 kn
 Brennstoffvorrat: maximal 8.920,5 t
 Schwere Artillerie: 8 x 38 cm L/47 C/34 in 4 Doppeltürmen/gesamt 840-960 Schuß
 Mittelartillerie: 12 x 15 cm L/55 L/28 in 6 Doppeltürmen C/34/1800 Schuß
 Flugabwehr: 16 x 10,5 cm L/65 C/33 in 8 Doppellafette C/33
 16 x 3,7 cm L/83 C/30 in 8 Doppellafette /32.000 Schuß
 12 x 2 cm C/30 in Einzellafetten
 2 x 2 cm Vierlingsflak
 Zielgeräte: Drei Entfernungs-Meßgeräte, ein 7,5-m-Basisgerät auf Gefechtskommandostand, zwei 10-m-Geräte
 Funkmeßtechnik: 2 Funkmeßortungsgeräte, 1 Funkmeßbeobachtungsgerät (dessen Vorhandensein ist umstritten)
 Verkehrs- u. Beiboote: 16
 Flugzeuge: 4x Arado Ar 196, Start vom Doppel-Katapult

Battleship Bismarck

During the Second World War the battleships "Bismarck" and "Tirpitz" were the largest units and the pride of the German Navy. The ship left the slipway of the Blohm & Voss Shipyard in Hamburg after a construction period of 2 years and 7 months. This was followed by the fitting out with weapons and equipment and construction of the superstructure by between 5000 and 6000 shipyard workers in 2 shifts. Introduced to service on 24 August 1940, construction costs for the then largest battleship in the World amounted to 196.8 Million Reichsmark. With a length of 251 meters and beam of 36 meters "Bismarck" achieved a maximum speed of 30.1 knots (55.7 km/h) on the high seas. The Marine Construction Department already began toying with the initial ideas and designs for a „full-blown“ battleship in 1932. In the spring of 1934 an armament of eight 33cm guns, twelve 15cm guns and sixteen 10.5cm flak guns in twin turrets and a class displacement of 35.000 tons was demanded for the projected „Battleship F“. On 16 March 1935 Adolf Hitler cancelled the Treaty of Versailles. This led to the Anglo-German Naval Treaty of 18 June 1935 which allowed Germany to build large fighting vessels up to a combined maximum displacement of 184,000 tons. The London Agreement of 1930 limited the displacement of large fighting ships internationally to 35,000 tons. In January 1935, the Commander-in-Chief of the German Navy, Admiral of the Fleet Raeder quietly accepted that this tonnage limit would be exceeded, so that the requirements of armour plating, speed and armament could be achieved. The only limit imposed was that of the largest lock chamber on the Kiel Canal with a length of 250 meters, a width of 40 meters and a depth of 10 meters. In May 1935 it was decided to fit 38cm Guns. Officially declared at 35,000 tons, the class displacement on the keel of the new ship laid on 1 July 1936 reached a total of 42,343 tons. The hull was constructed using longitudinal former system developed by the German Navy. Most of the lower hull was laid out as a water and oil tight double hull to protect against mine damage. The hull was sub-divided into 18 watertight compartments by transverse bulkheads. The longitudinal sections and bulkheads constructed of high tensile steel "St 52" produced a weight saving construction whilst retaining all rigidity requirements. The complete hull including all armour and armour plating of the main deck were electronically welded for the first time. Only the torpedo bulkheads running parallel to the hull side walls were constructed of Krupp Armour "Wotan Soft" overlapped and riveted. The main-deck, armour-deck, bow and stern were constructed with "Wotan Hard". The armour of the Command Bridge, the hull-sides (waist-armour), the citadel, gun turrets and all gun-shields of the mid-ships artillery was built using „Krupp Cemented“ armour plating. Altogether 17,450 tons of steel were used for armour-plating. The front wall-thickness of a 38cm gun turret was for instance 360mm. The complete upper-deck was constructed of 75mm thick Mahogany planking.

As well as a multitude of optical distance measuring bases for acquiring air and sea targets, three new and very secret wireless locating units with removable „Mattress“ antennae arrived on the foremast and the forward and aft command bridges. The wireless locating units permitted target tracking in conditions of poor visibility up to a range of 25km by day and night.

After a test and training phase in the Baltic Sea delayed only by a dockyard visit in Hamburg, the „Bismarck“ left Gotenhafen on 19 Mai 1941 for operation „Rhine Training“. On 21 May together with the heavy cruiser "Prinz Eugen" the battleship arrived in Grimstadfjord near Bergen (Norway), for the start of the operation to break out into the Atlantic Ocean on 22 May. The combat group were to conduct a war of attrition against Great Britain in the north and central Atlantic. Admiral of the Fleet Günter Lütjens and a further 75 personnel of the Fleet Command Staff accompanied the ships crew and their Captain Ernst Lindemann. A Boarding Party, as well as observers, journalists and photographers from the Ministry of Propaganda were also on board.

On the evening of 23 May the formation were sighted by the heavy cruisers "Norfolk" and "Suffolk". Further units of the British Home Fleet then took up the chase. On 24 May 1941 in a naval battle with the "Hood" and the "Prince of Wales" at the limit of the pack-ice near Greenland, "Bismarck" with the 5th salvo of her 38cm guns sank the British battle-cruiser „Hood“ with a direct hit in the magazine. Of 1418 men on board the "Hood" only 3 lived through the explosion of this "unsinkable" ship. The damaged "Prince of Wales" broke off the engagement. The „Prinz Eugen“ was not hit. The „Bismarck“ received three hits, one of which was in the bow allowing water into the ship and causing an oil bunker to leak. Although the British ships and aircraft sometimes lost sight of the „Bismarck“ after she split away from the „Prinz Eugen“ the ship was located and attacked on the evening of 26 May by „Swordfish“ carrier-aircraft from the „Ark Royal“. An aerial torpedo thereby damaged the stern and the steering unit.

In a subsequent engagement at 0847hrs on the morning of 27 May 1941 the now un-maneuvrable battleship was attacked by the battleships "King

Battleship Bismarck

George V" and "Rodney". After 50 minutes - during which time the last turret „Ceasar“ and therewith the complete heavy artillery were destroyed - the „Bismarck“ came under fire from four fighting ships. Around 1010hrs the "Bismarck" ceased firing. The enemy ships stopped the artillery fight five minutes later. On the "Bismarck" the order to scuttle the ship was given. At around 1030hrs the Dorsetshire approached the "Bismarck" and fired 3 torpedoes at the heavily damaged but still floating battleship. The "Bismarck" sank a short time later. Of 2,092 persons on board only 115 survived.

Technical Data:

Construction/Maximum Displacement: 45,950.5 t/50,955.7 t
 Overall Length/Length at the Waterline: 251 m/241.6 m
 Width: 36 m
 Construction/Maximum Draught: 8.7 m/10.2 m bow, 8.71 m Stern
 Propulsion: 3 High Pressure Steam Turbine Units,
 12 Boilers in 3 Groups
 Total Power: 150,170 Shaft-Horsepower
 Propellers: 3 each of 4.70 m diameter
 Maximum Speed/Cruising speed: 30.1 knots / 19 knots
 Range: 8,100 Nm at 19 knots
 Maximum Fuel Supply: 8,920.5 t
 Heavy Artillery: 8 x 38 cm L/47 C/34 in 4 Twin Turrets
 Total 840-960 Rounds
 Medium Artillery: 12 x 15 cm L/55 L/28 in 6 Twin Turrets C/34/1800 Rounds
 Anti-Air: 16 x 10.5 cm L/65 C/33 in 8 Twin Mounts C/33
 16 x 3.7 cm L/83 C/30 in 8 Twin Mounts/32.000 Rounds
 12 x 2 cm C/30 in Single Mounts
 2 x 2 cm Quad-flak
 Aiming Units: Three Distance-Measuring Units, one 7.5m Base
 Unit on the Battle Bridge, two 10m Units
 Wireless Measuring Equipment: 2 Wireless Locating Units,
 1 Wireless Surveillance Units
 (Its availability is not confirmed)
 Utility and Lifeboats: 16
 Aircraft: 4 x Arado Ar 196, Launched from Twin-Catapults

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Forma produsida e de proprietatea da Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Modell on Revell GmbH & Co. KG. valmistamata ja omanustuna. Laittoomien kopiointiin tullaan puuttamaan oikeudellisiin toimiin.

Design utviklet av og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse blir gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcia i prava vlasnosti firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podobianie jest zabronione pod odpowiedzialnoscia sadowa.

Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasinin mülkiyeti altinda imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.

A forma alcătuită și a tălănzării birăscă a Revell GmbH & Co. KG. A jalegăneasă utăzăncă și hamisăvnykăkă birăscăgălagă ildăscă.

Model manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsingën worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente Como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.

Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG. Протизвозможные подделки преследуют иются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευαστηκε και περιηλβε ιδιοκτησια της Revell GmbH & Co. KG. Οι παρωμοιες μιμησεις θα κατασκευοντα δικαστικως.

Tvár byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jejím vlastnictvím. Profai nezákonným napodobením sô bade postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedene i je vlasnistvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlascene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

Dr. Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1), Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann das Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotive einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigde gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2), elastiek, plakband en waschklampen voor het bij elkaar houden van de gekleefde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmnen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke detail afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les produits (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produits de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies s'y accrochent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture et les surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la groupe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: Atención! Antes de comenzar con el ensamble, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamble. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cinta de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamble, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione della strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinano bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellerna samman. Varunda detalj är nummererad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiring, tejp och kläderpyror för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luftten för att lock och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket torka ordentligt innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med klippapp. Rengöringsskall och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket torka ordentligt innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med klippapp.

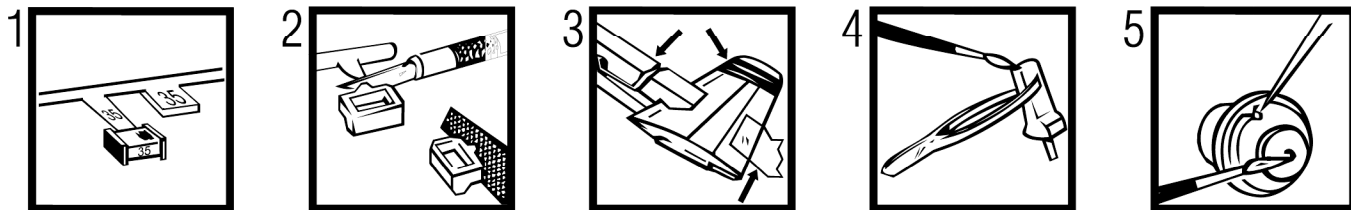
DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afrugning af delene (2); gummiring, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføres kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. Mal de små dele inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapier.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, καλληκτική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρωματός και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τα κομμάτια μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επκόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιέστε το με το στυπώχατο.

N: OBS! Les nøye igjenom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2); gummiåband, tape og tøyklammer for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørre, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenbyggingen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækpapier.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e moltes de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilizez a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-las em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten purreitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteinliimittujen osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineluoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäisesti. Poista kromaus ja maali liimoinnista. Maadaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnon ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota liimainnissa veteen n. 20 sekunniksi. Irota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Si preste atención a los símbolos indicados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Нүгдэнгээр авч үзэхэд тус тусын тэмдгүүдэд анхаарнаарай.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstoppene som følger.

Prosze zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Керік, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi lépések fokozatára kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, preste atención a los símbolos que se usan en las siguientes etapas de construcción.

Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.

Uzavajajte paziti na sledeće simbole, koje se koriste u sledećim koracima izgradnje.

Παρακάτω παραθέτουμε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω φάσεις συναρμολόγησης.

Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Limaa
Klebung
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepeni
ragasztani
Lepiti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä liimaa
Må ikke klebes
Ikke lim
Не клеить
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Yapıştırma
Nelepiti
nem szabad ragasztani
Ne lepiti



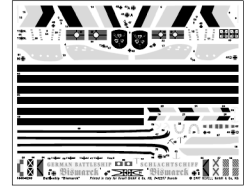
Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Número di passaggi
Antal arbetsmoment
Työväihiden lukumäärä
Antal arbejdsforløb
Antali arbeidstrinn
Не количество операций
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
Is sahalalanin sayisi
Počet pracovnich operaci
a munkafolyamatok száma
Številka koraka montaže

1.

Zusammenbau-Reihenfolge
Sequence of assembly
Ordre d'assemblage
Volgorde van montage
Orden de montaje
Ordine di montaggio
Ordem de montagem
Monteringsrekkefølge
Kokoamisjärjestys
Monteringsföjd
Rækkefølgen af monteringen
Πоследовательность монтажа
Öszeszerelési sorrend
Ακολουθία συναρμολόγησης
Kürmak-Sıra
Kolejność montażu
Vrstni red sestavljanja
Montáž - postup



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekalerna
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
Dypp bildet i vann og sett det på
Переводною картинку намочить и нанести
Zmęczyć naklejkę w wodzie a następnie nakleić
Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun
Obtisk namočite ve vode a umístiť
a matricák vízben beáztatni és felhelyezni
Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati



Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Anna osien kuluvaa
Tape
Tape
Клейкая лента
Tasma Klejaca
κόλλητική ταινία
Yapıştırma bandı
Lepici páska
ragasztószalag
Traka z lepilom



Bauteile trocknen lassen
Laisser sécher les pièces
Dejar secar las piezas
Dejar las partes secar
Allow the parts to dry
Oderdelen laten drogen
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuluvaa
Låt byggdelarna torka
Lad komponenterne tørre
Czesci pozostawic do wyschniecia
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
Alkatrészeket hagyja száradni
Pustite da sestavni deli posušijo
Дать деталям высохнуть



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facoltativo
Valfritt
Valitoehtoisesti
Efter eget valg
Valgfritt
На выбор
Do wyboru
εναλλακτικά
Segmeli
Voliteľné
tetszés szerint
način izbire



Loch bohren
Make a hole
Faire un trou
Maak een gat
Practicar un taladro
Perforar
Fare un foro
Borra hål
Poraa reikä
Der bores et hul
Bor hull
Προσέριστε отверстие
wywierć otwór
ανοίξε τρύπα
Delik açın
Vyvrtat díru
Hyukat fúrni
Narediti lukinjo



Anknoten und Kleben
Tie and Glue
Attacher et Coller
Vastknoten en Lijmen
Atar y Engomar
Anclar e Colar
Anurudare e Incollare
Knyt fast och Limmas
So mu ja Liimaa
Bündes last og Klebning
Knyt og Lim
Κέντη και Κлеить
Przywiązać oraz Przykleić
κομφοδέσμη και κόλλημα
Düğümleyn ve Yapıştırma
Nauziti a Lepeni
megcsomósztati és ragasztani
Zavezati in Lepiti



Schwarzen Faden benutzen
Use black thread
Employer le fil noir
Gebruik zwarte draad
Utilizar hilo color negro
Utilizar fio preto
Usare filo nero
Använd svart tråd
Käytä mustaa lankaa
Benyt en sort
Knyt svart
Использовать черные нитки
Użyć czarnej nici
χρησιμοποιήστε την καφέ μάουρου
Kahverengi siyah iplik kullanın
Použit černé vlákno
barna fekete fonalat kell használni
Uporabljeni črni nit

Nicht enthalten
Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi
Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej
Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν συμπεριλαμβάνεται
He содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Není obsaženo



Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separarlo con un cuchillo
Separar utilizando uma faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Irrota veitsellä
Adskilles med en kniv
Skjær av med en kniv
Отделять ножом
Odciać nożem
διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
Bir bıçak ile kesin
Oddělit pomocí nože
kés segítségével leválasztani
Oddělit z nožem



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bildern visar dalarna hopsatta
Kuva yhteenliitetystä osista
Illustration af sammensatte dele
Illustrasjon, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Birleştirilen parçaların şekli
Zobrazení sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsattliggende side
Gjenta prosedyren på siden tværs overfor
Повторять такую же операцию на противоположной стороне
Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej
επανάλαβε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemleri karşı tarafta tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanaztat a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Bemalen
Paint
Peindre
Beschilderen
Pintar
Dipingere
Pintar
Mála
Male
Male
Maalaa
Pomalowaæ
Befesteni
раскрасити
Pomalovat
Boyamak
Poslikati
Χρωματίζω

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: ροσέτε τις συννημνές υποδείξεις ασ άλειας και υλάξτε τις ται ώστε να τις χτε πάντα σε διαώ ση σας.

TR: Ekteki güvenli talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na příložený bezpečnostní text a mŕjte jej pŕipravenŕ na dosah.

H: A mellékelt biztons-gi zóveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben
Required coloursPeintures nécessaires
Benodigde kleurenPinturas necesarias
Tintas necesariasColori necessari
Arvândă țiglerTarvitavat värvi
Du tergeri laigende vägerNødvendige farver
Необходимые краскиPotrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματαGerekli renkler
Potřebné barvySzükséges színek
Potrebne barve**A**

grau, matt 57
grey, matt
gris, mat
grijs, mat
gris, mate
cinzento, fosco
grigio, opaco
grá, matt
harmaa, himmeä
grá, matt
grá, matt
серый, матовый
γκρι, матовый
gri, mat
grí, mat
šedá, matná
szürke, matt
siva, matt

B

ocker, matt 88
ochre brown, matt
ocre, mat
oker, mat
ocre, mate
ocra, opaco
ockra, matt
okra (keltamulta), himmeä
oker, mat
oker, matt
о́кра, матовый
očkra, matovoy
ώκρα, mat
koyu kavuniçi, mat
окровё žlutá, matná
oker, matt
oker, mat

C

messing, metallic 92
brass, metallic
laiton, métallique
messing, metallic
látón, metalizado
látón, metálico
otone, metallic
mässing, metallic
messinki, metallikkilto
messing, metallak
messing, metallic
латунный, металл
Jasnoszary, matovoy
орези́аку, μεταλλικό
pirinc, metallik
mosazná, metaliza
sárgaré, metall
mesing, metalik

90%

Hellgrau, matt 76
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgrijs, mat
Gris claro, mate
Cinzento-claro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljussgrá, matt
Vaaleanharmaa, matta
Lysgrá, matt
Lysgrá, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matovoy
Γκρι ανοιχτό, mat
Açık gri, mat
Világosszürke, matt
Svètle šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

10%

grau, matt 57
grey, matt
gris, mat
grijs, mat
gris, mate
cinzento, fosco
grigio, opaco
grá, matt
harmaa, himmeä
grá, matt
grá, matt
серый, матовый
szary, matovoy
γκρι, mat
gri, mat
šedá, matná
szürke, matt
siva, matt

75%

karmiroot, matt 36
carmin red, matt
rouge carmin, mat
karmijnrood, mat
carmin, mate
vermelho carmin, fosco
rosso carminio, opaco
karmínröd, matt
karmiiniinpunainen, himmeä
karmínröd, matt
karmínröd, matt
красный кармин, матовый
karmínovoy, matovoy
κόκκινο δαίηδό, mat
lál rengi, mat
krbové červená, matná
kárminpiros, matt
šmínka rdeca, mat

25%

rost, matt 83
rust, matt
rouille, mat
roest, mat
orin, mate
ferrugem, fosco
color ruggine, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matovoy
λευκό, mat
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

F

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
blanco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matovoy
λευκό, mat
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

G

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
branco, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasitti, himmeä
koksgrá, mat
antrasit, matovoy
антрацит, матовый
antracyt, matovoy
ανθρακί, mat
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tanno siva, matt

H

karmiroot, matt 36
carmin red, matt
rouge carmin, mat
karmijnrood, mat
carmin, mate
vermelho carmin, fosco
rosso carminio, opaco
karmínröd, matt
karmiiniinpunainen, himmeä
karmínröd, matt
karmínröd, matt
красный кармин, матовый
karmínovoy, matovoy
κόκκινο δαίηδό, mat
lál rengi, mat
krbové červená, matná
kárminpiros, matt
šmínka rdeca, mat

I

seeigrün, matt 48
sea green, matt
vert d'eau, mat
zeegroen, mat
verde mar, mate
verde-mar, fosco
verde lago, opaco
havsgrün, matt
merenvihreä, himmeä
havgrøn, matt
siggrøn, matt
зеленый морской, матовый
zielona morska, matovoy
πράσινο λιμνής, mat
göl yeşili, mat
mo'ská zelená, matná
tengerzöld, matt
morsko zelena, mat

J

panzergrau, matt 78
tank grey, matt
gris blindé, matt
panssergrijs, mat
plomizo, mate
cinzento militar, fosco
color carro armato, opaco
panssargrá, matt
panssarinharmaa, himmeä
kampvogngrá, mat
panssergrá, matt
серый танк, матовый
antracyt, matovoy
γκρι ταγκς, mat
panzer grisi, mat
pancéřová šedá, matná
páncéřszürke, mat
tamno siva, mat

50%

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasitti, himmeä
koksgrá, mat
antrasit, mat
антрацит, матовый
antracyt, matovoy
ανθρακί, mat
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

50%

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metallic
antracim, metallic
teräksenvärinen, metallikkilto
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металл
želazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metallik
železná, metaliza
vas, metall
železna, metallik

80%

Hellgrau, matt 76
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgrijs, mat
Gris claro, mate
Cinzento-claro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljussgrá, matt
Vaaleanharmaa, matta
Lysgrá, matt
Lysgrá, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matovoy
Γκρι ανοιχτό, mat
Açık gri, mat
Világosszürke, matt
Svètle šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

20%

grau, matt 57
grey, matt
gris, mat
grijs, mat
gris, mate
cinzento, fosco
grigio, opaco
grá, matt
harmaa, himmeä
grá, matt
grá, matt
серый, матовый
szary, matovoy
γκρι, mat
gri, mat
šedá, matná
szürke, matt
siva, matt

M

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metálico
aluminio, metallic
alumiini, metallikkilto
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metaliczny
ολυμινίου, μεταλλικό
aluminium, metallik
hliníková, metaliza
aluminium, metall
aluminium, metallak

80%

braun, matt 85
brown, matt
brun, mat
bruin, mat
marbrn, mate
castanho, fosco
marrone, opaco
brun, matt
ruskea, himmeä
brun, mat
brun, matt
tegelrød, matt
tegelrød, matt
коричневый, матовый
brązowy, matovoy
καφέ, mat
kahverengi, mat
hnědá, matná
barna, mat
rjava, mat

20%

ziegelrot, matt 37
reddish brown, matt
brun, mat
roze tuile, mat
dákpanró, mat
rojo ladrillo, mate
vermeho tijo, fosco
rosso matrone, opaco
tegelrød, matt
tilienpunainen, himmeä
teglrød, mat
tegelrød, matt
кирпично-красный, матовый
ceglasty, matovoy
κόκκινο τούβλου, mat
tűzla kirmizisi, mat
čihlavě červená, matná
teglavöröss, matt
opeka rdeca, mat

75%

Schwarzgrün, matt 40
Black green, matt
Vert noir, mat
Zwartgroen, mat
Negro verdooso, mate
Verde-preto, mate
Nero verde, opaco
Svartgrön, matt
Mustanvihreä, matta
Sortgrøn, mat
Sortgrøn, matt
Черно-зеленый, матовый
Czarnozielony, matovoy
Πρασινόμαυρο, mat
Siyah yeşili, mat
Feketeszöld, matt
Cernozeleá, matná
Črnozeleá, brez leska

25%

gelb, matt 15
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarlo, fosco
giallo, opaco
gul, matt
keltainen, himmeä
gul, mat
gul, matt
желтый, матовый
žóty, matovoy
κίτρινο, mat
sarı, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

75%

Dunkelgrün, matt 39
Dark green, matt
Vert foncé, mat
Donkergroen, mat
Verde oscuro, mate
Verde-escuro, mate
Verde scuro, opaco
Mörkgrön, matt
Tummanvihreä, matta
Mörkegrøn, mat
Mörkegrøn, matt
Темно-зеленый, матовый
Siemnozielony, matovoy
Πράσινο σκούρο, mat
Koyu yeşil, mat
Sötétzöld, matt
Tmavomodrá, matná
Temnozeleá, brez leska

25%

gelb, matt 15
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarlo, fosco
giallo, opaco
gul, matt
keltainen, himmeä
gul, mat
gul, matt
желтый, матовый
žóty, matovoy
κίτρινο, mat
sarı, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

Q

Hellblau, matt 49
Light blue, matt
Bleu clair, mat
Lichtblau, mat
Azul claro, mate
Azul-claro, mate
Blu chiaro, opaco
Ljusbilá, matt
Vaaleansininen, matta
Lysblá, matt
Lysblá, matt
Светло-синий, матовый
Jasnoniebieski, matovoy
Mtlas ανοιχτό, mat
Açık mavi, mat
Világoskék, matt
Švètle modrá, matná
Svetlomodrá, brez leska

R

Schwarzgrün, matt 40
Black green, matt
Vert noir, mat
Zwartgroen, mat
Negro verdooso, mate
Verde-preto, mate
Nero verde, opaco
Svartgrön, matt
Mustanvihreä, matta
Sortgrøn, mat
Sortgrøn, matt
Черно-зеленый, матовый
Czarnozielony, matovoy
Πρασινόμαυρο, mat
Siyah yeşili, mat
Feketeszöld, matt
Cernozeleá, matná
Črnozeleá, brez leska

95%

grau, matt 57
grey, matt
gris, mat
grijs, mat
gris, mate
cinzento, fosco
grigio, opaco
grá, matt
harmaa, himmeä
grá, matt
grá, matt
серый, матовый
szary, matovoy
γκρι, mat
gri, mat
šedá, matná
szürke, matt
siva, matt

5%

panzergrau, matt 78
tank grey, matt
gris blindé, mat
panssergrijs, mat
plomizo, mate
cinzento militar, fosco
color carro armato, opaco
panssargrá, matt
panssarinharmaa, himmeä
kampvogngrá, mat
panssergrá, matt
серый танк, матовый
szary czolg, matovoy
γκρι ταγκς, mat
panzer grisi, mat
pancéřová šedá, matná
páncéřszürke, matt
okloppo siva, mat

75%

grau, matt 57
grey, matt
gris, mat
grijs, mat
gris, mate
cinzento, fosco
grigio, opaco
grá, matt
harmaa, himmeä
grá, matt
grá, matt
серый, матовый
szary, matovoy
γκρι, mat
gri, mat
šedá, matná
szürke, matt
siva, matt

25%

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
blanco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matovoy
λευκό, mat
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesetzte Reklamationen werden von uns nicht angenommen!** Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde, Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This **Model Kit** has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X, Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.

This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston Houso, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

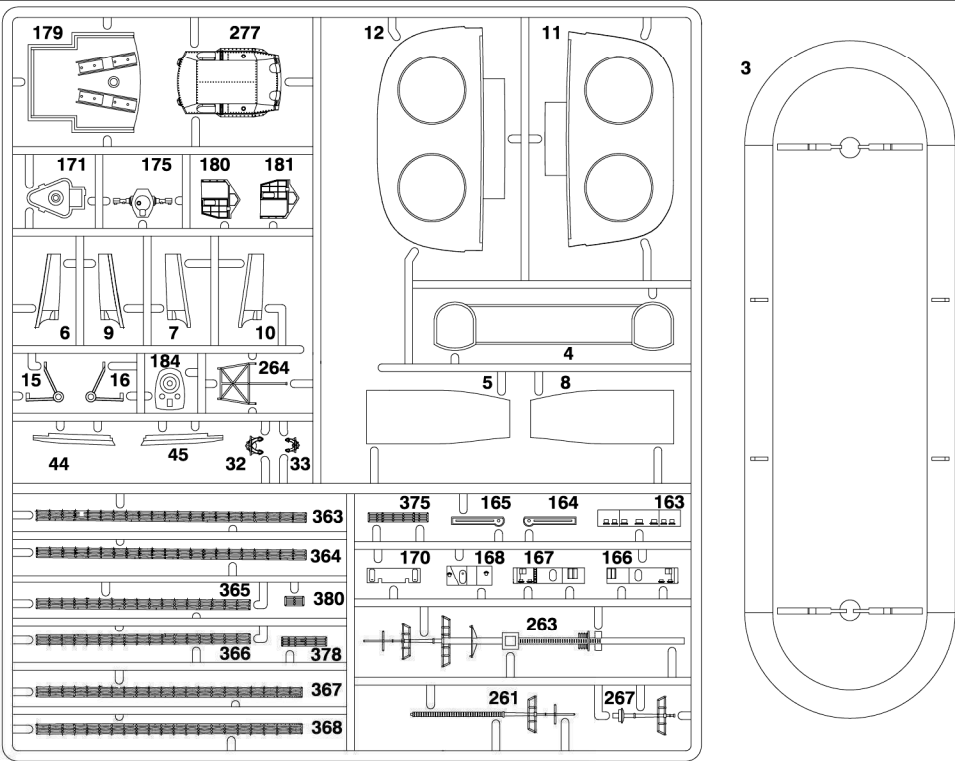
Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

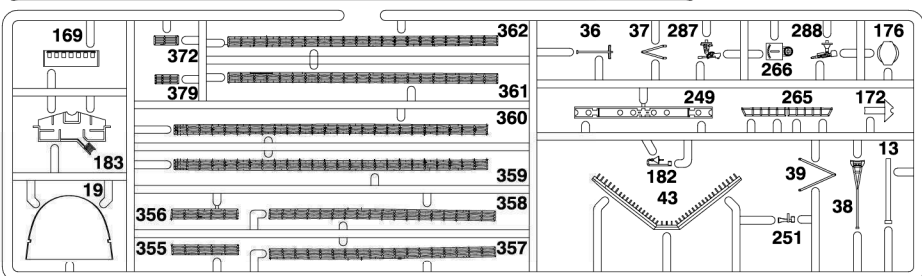
Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassenbon meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

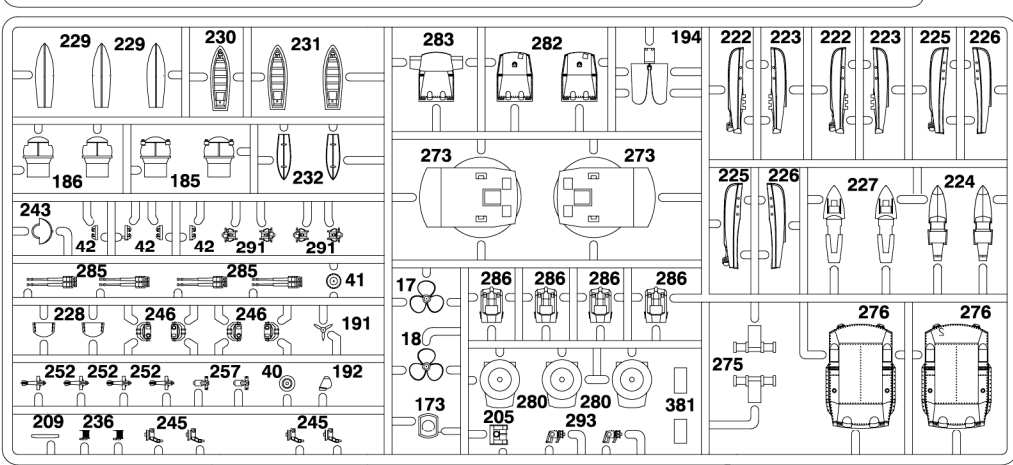
A



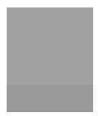
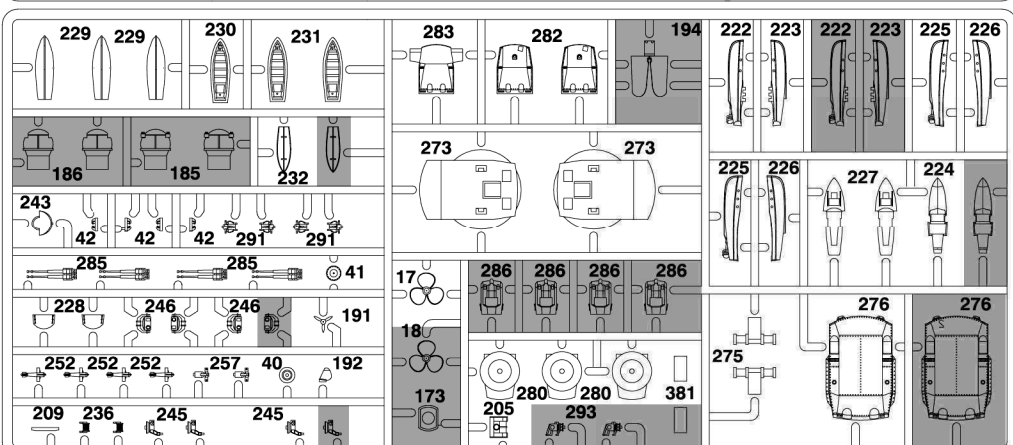
B



C

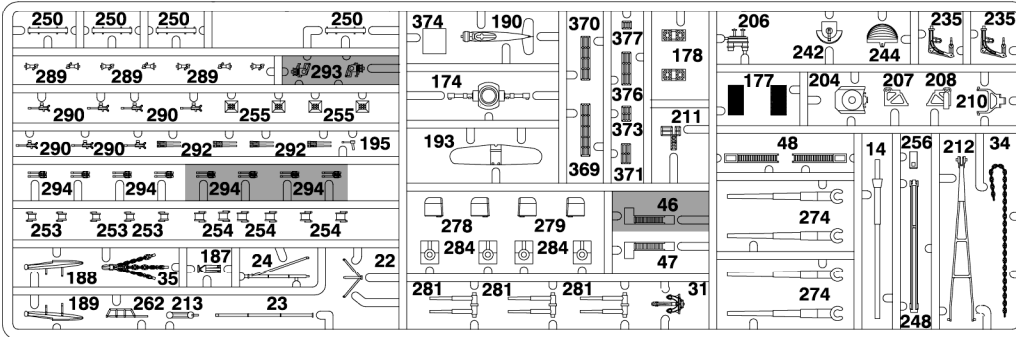


C

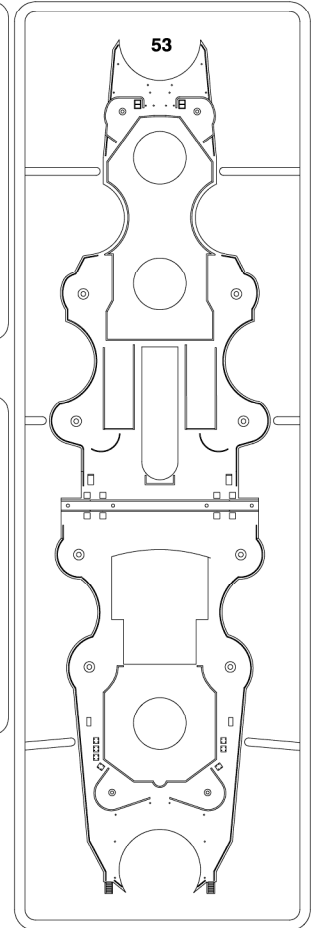
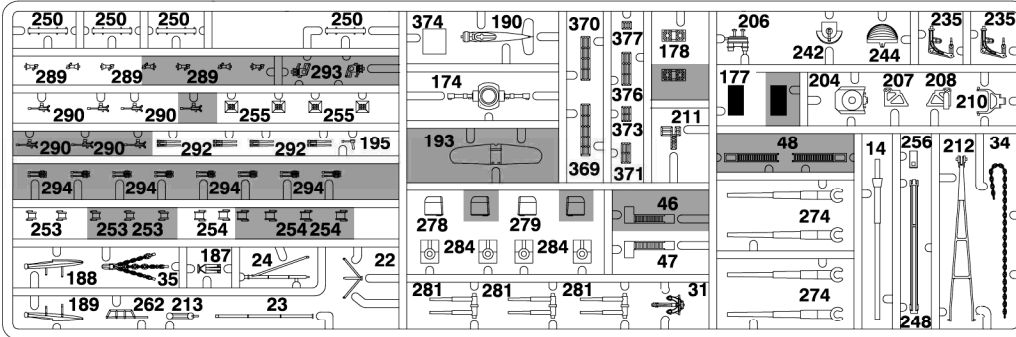


Nicht benötigte Teile
 Parts not used
 Pièces non utilisées
 Niet benodigde onderdelen
 Piezas no necesarias
 Peças não utilizadas
 Parti non usate
 Inte använda delar
 Tarpeettomat osat
 Ikke nødvendige dele
 Deler som ikke er nødvendige
 Неиспользуемые детали
 Elementy niepotrzebne
 μη χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα
 Gereksiz parçalar
 Nepotřebné díly
 fel nem használt alkatrészek
 Nepotrební deli

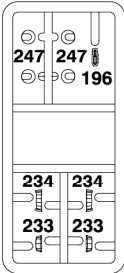
D



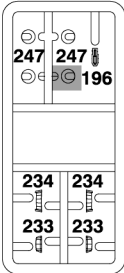
D



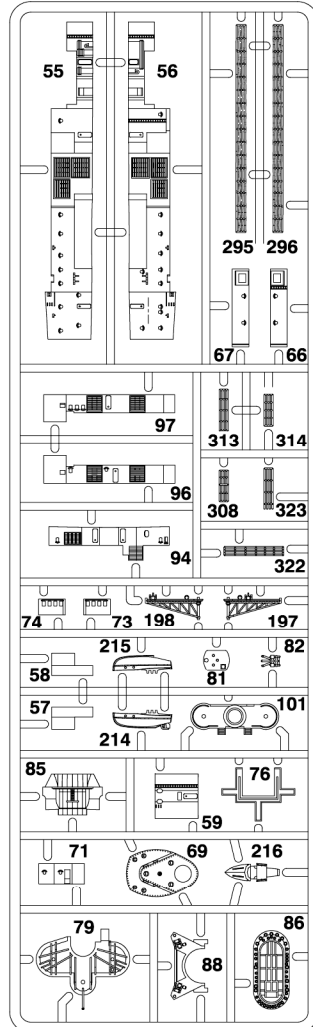
E



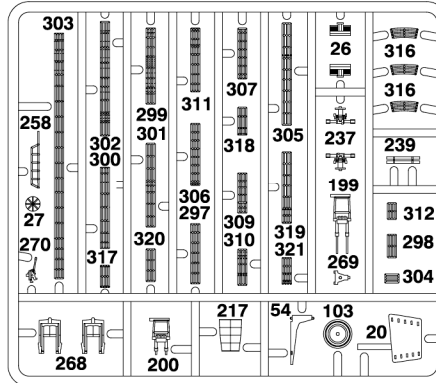
E



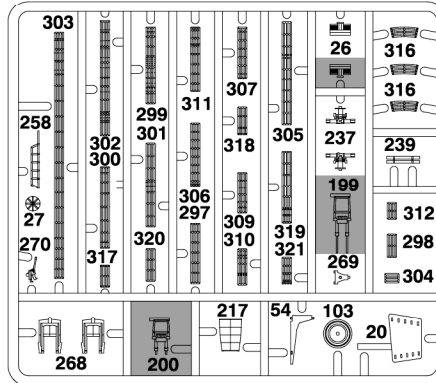
G



H

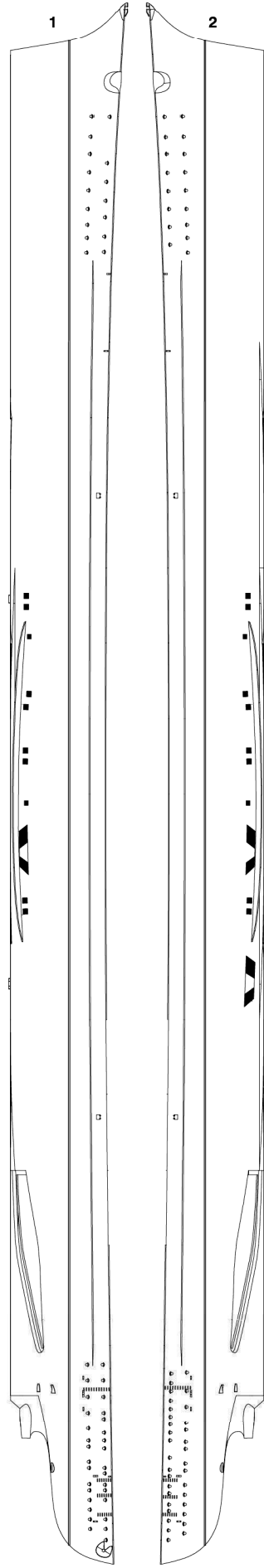
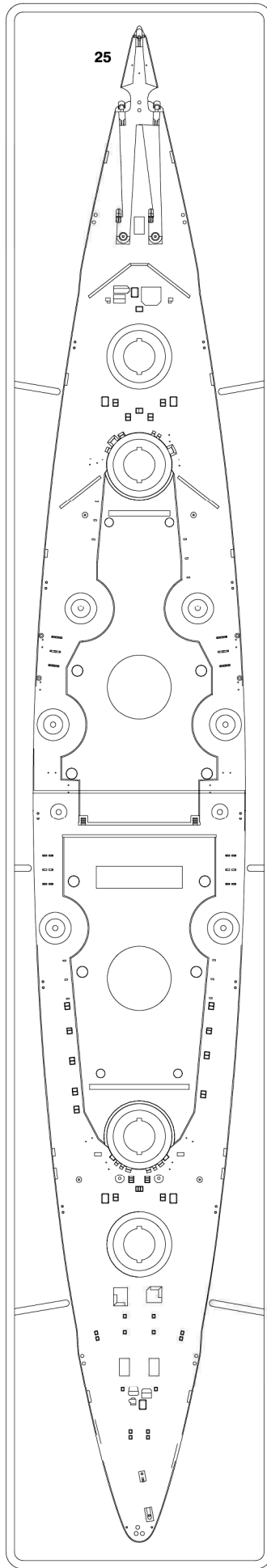
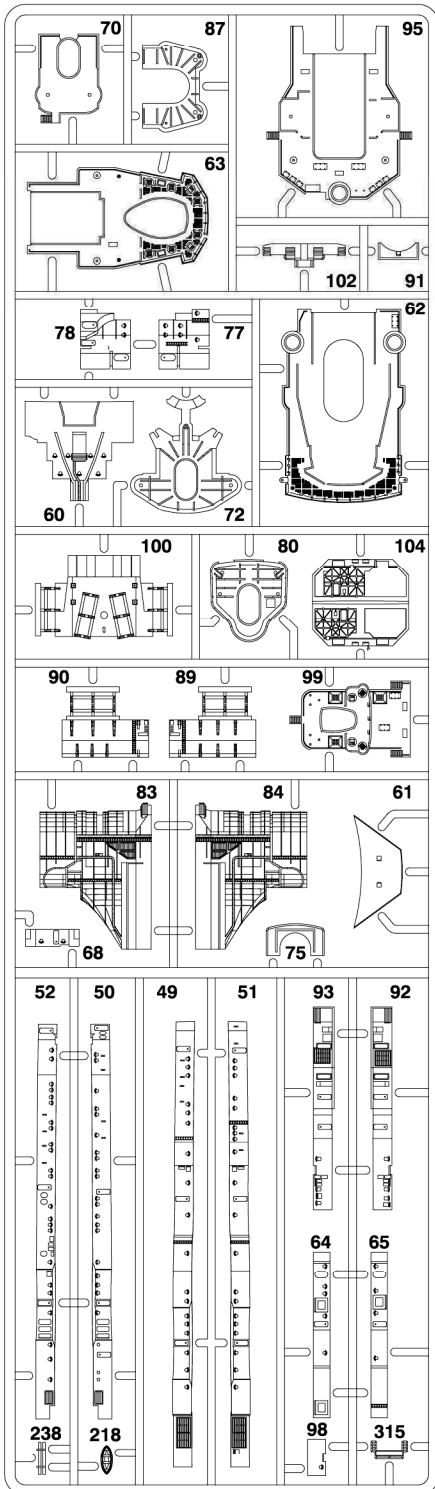


H



Nicht benötigte Teile
 Parts not used
 Pièces non utilisées
 Niet benodigde onderdelen
 Piezas no necesarias
 Peças não utilizadas
 Parti non usate
 Inte anvănda delar
 Tarpeettomat osat
 Ikke nødvendige dele
 Deleer som ikke er nødvendige
 Неиспользуемые детали
 Elementy niepotrzebne
 μη χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα
 Gereksiz parçalar
 Nepotrebné diely
 fel nem használt alkatrészek
 Nepotrební deli

F

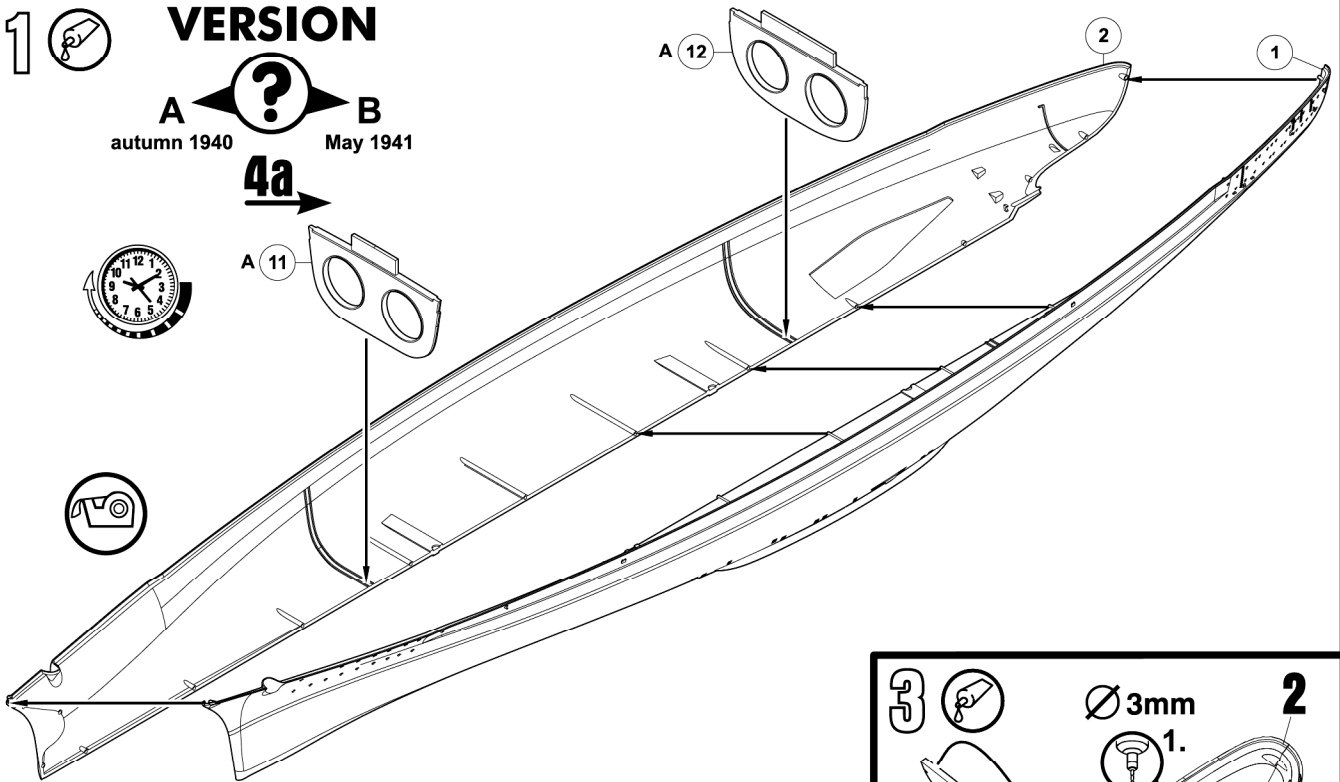


1 

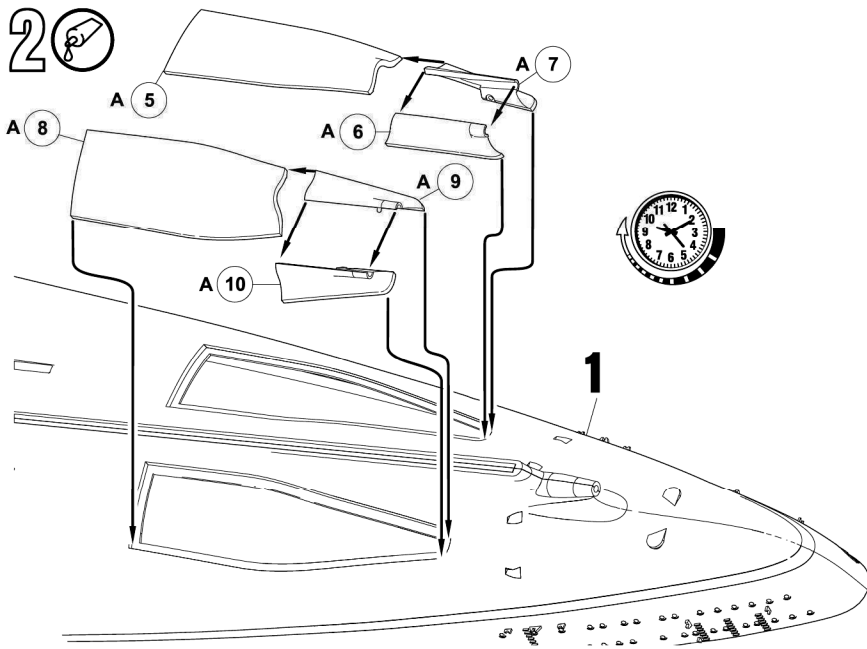
VERSION

A  B
autumn 1940 May 1941

4a 

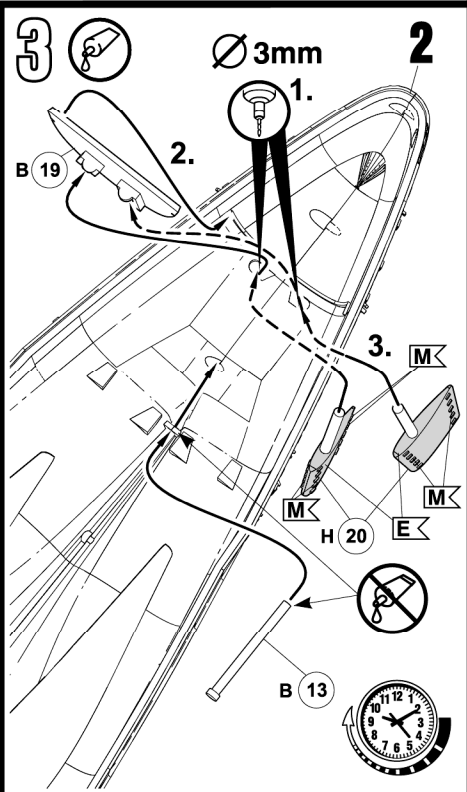


2 

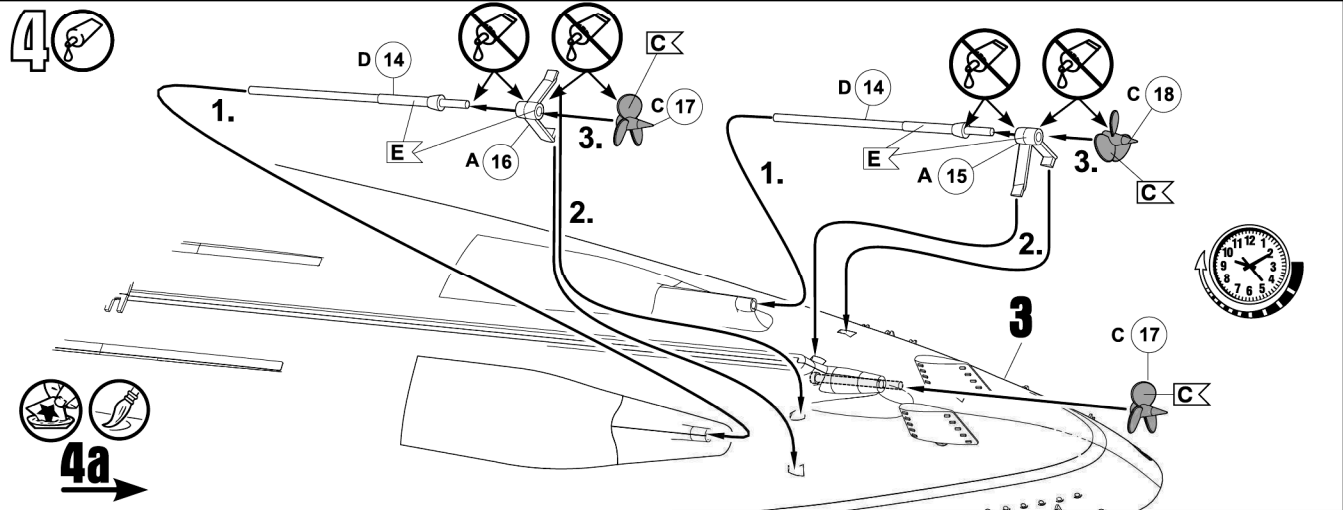


3 

Ø 3mm



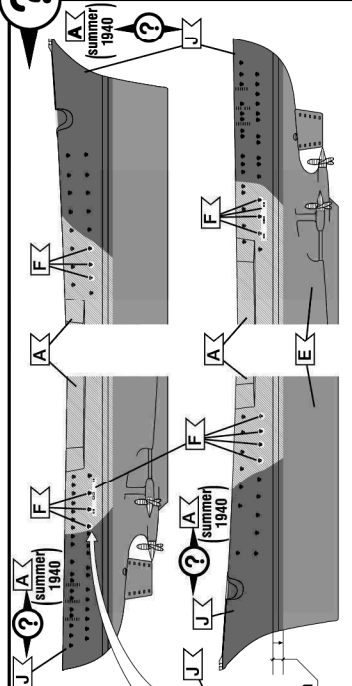
4 



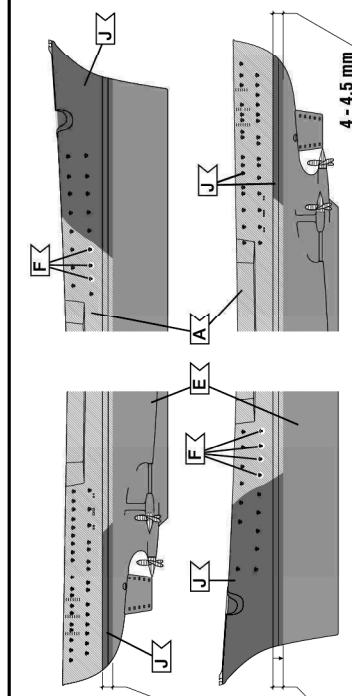
sequences for painting and applying the decals to the hull / Arbeitsschritte für den Rumpfanstrich und die Anbringung der decals auf den Rumpf

4a

1. version A) ?
Baltic Sea,
autumn 1940

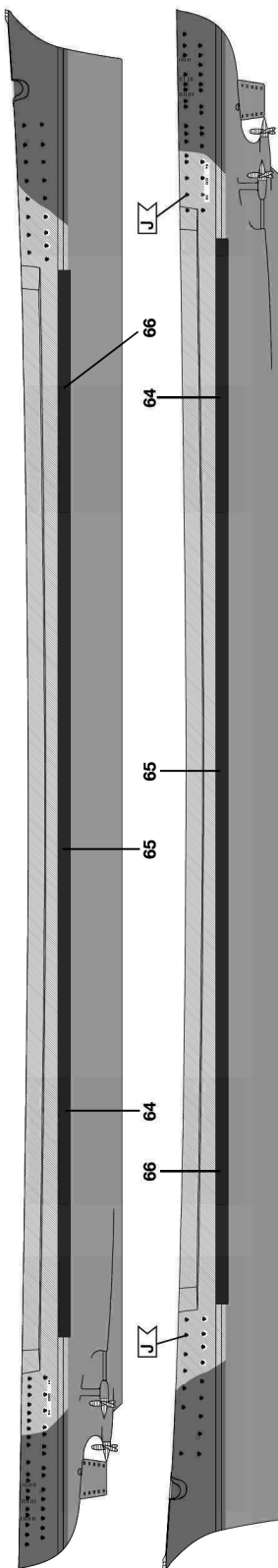


1. version B) ?
Atlantic Ocean,
27th of may 1941



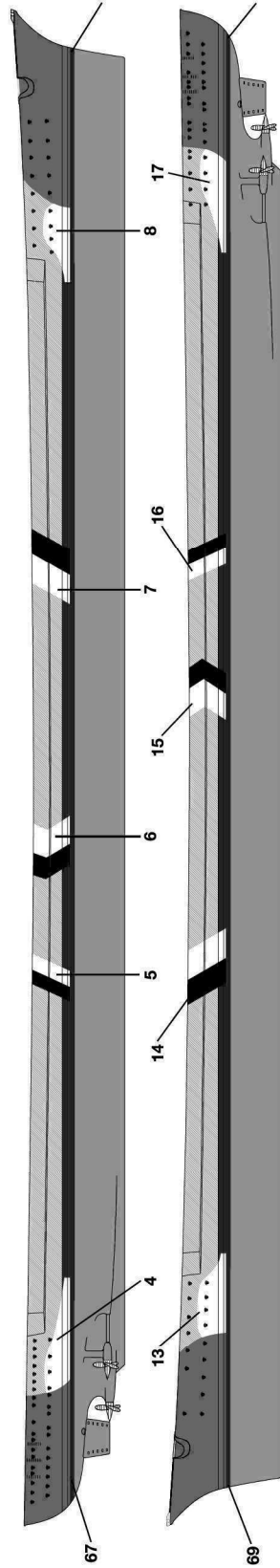
2. version A) + B)
water line decals for
version A and B

water line decals for
version A and B



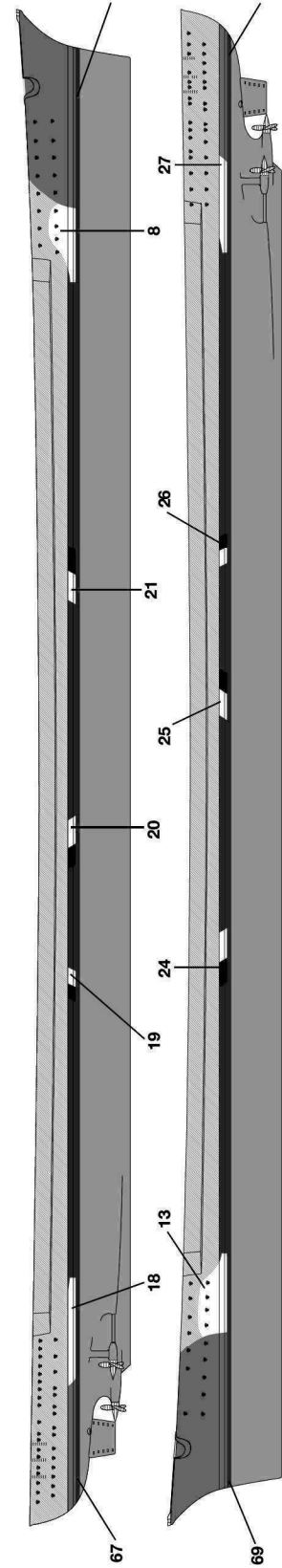
3. version A)
Baltic Sea,
autumn 1940

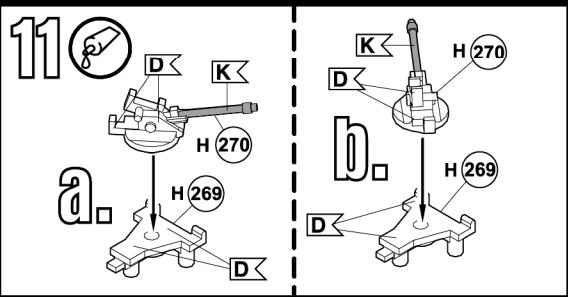
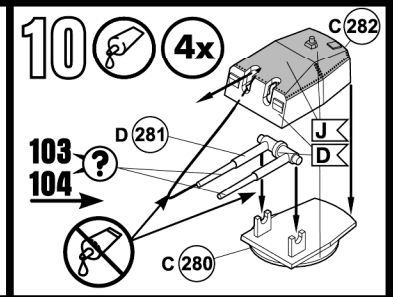
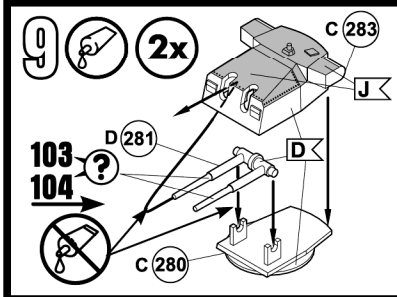
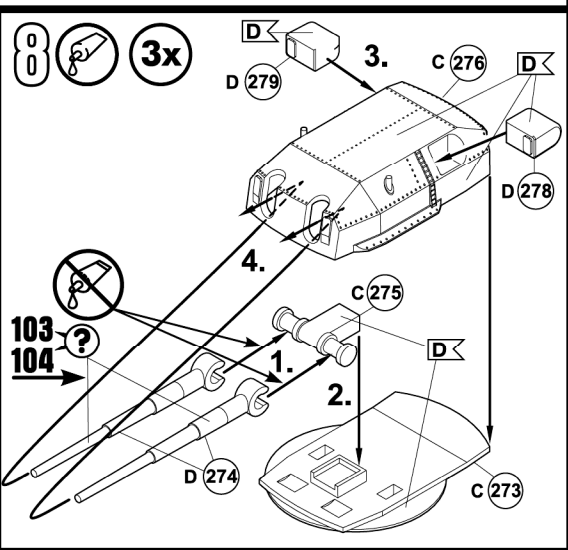
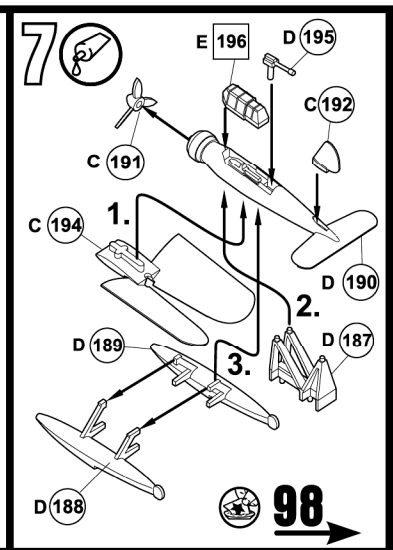
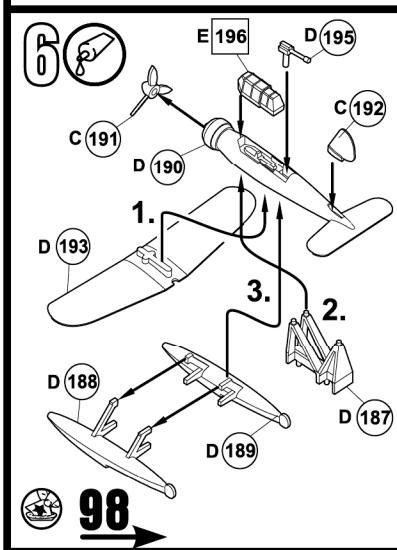
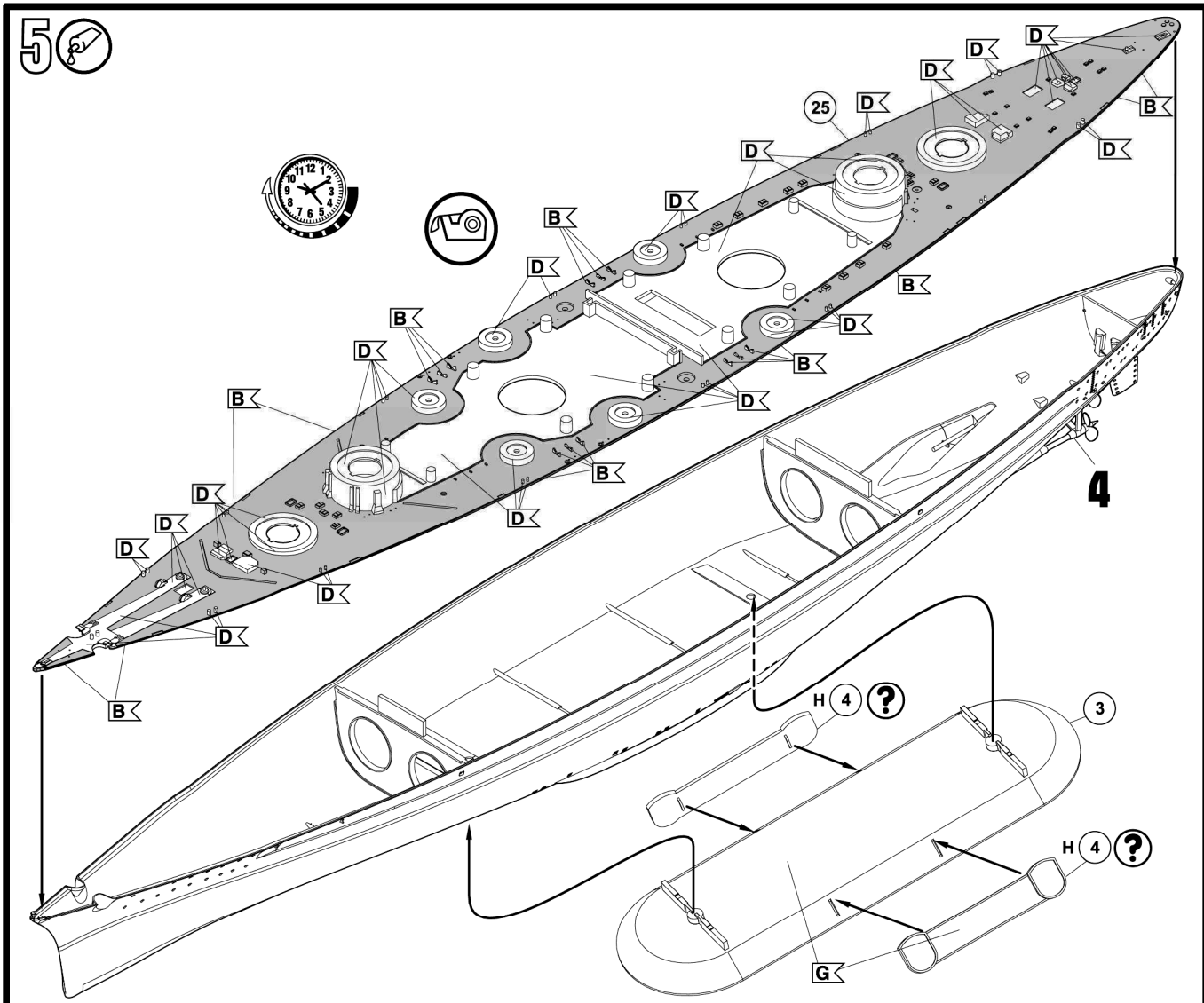
Baltic Sea,
autumn 1940

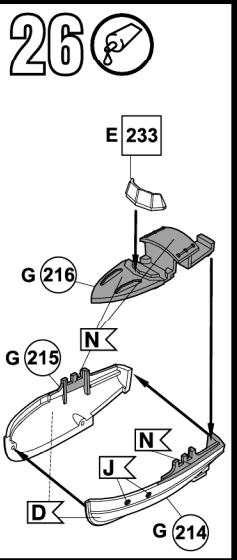
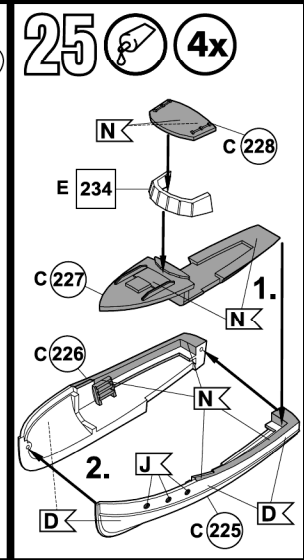
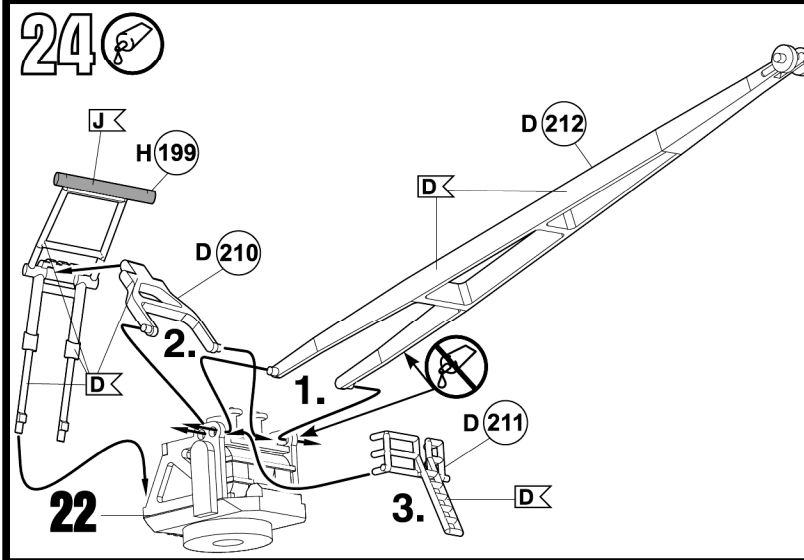
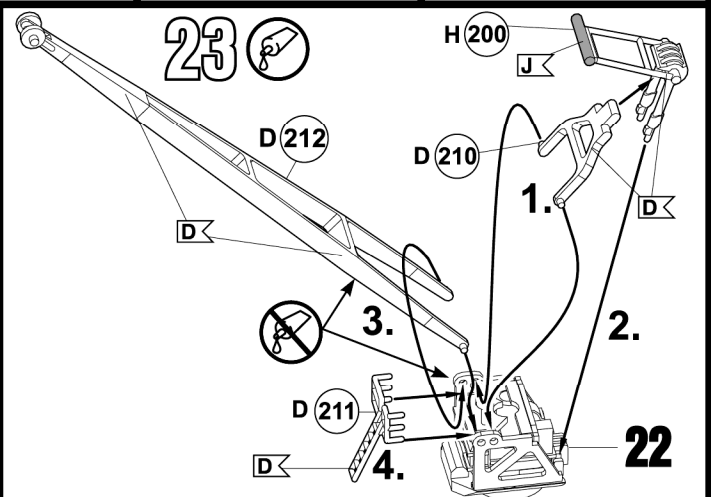
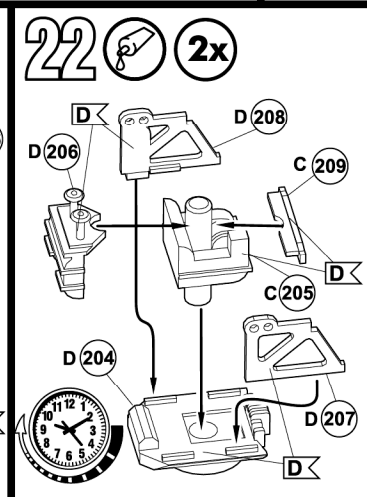
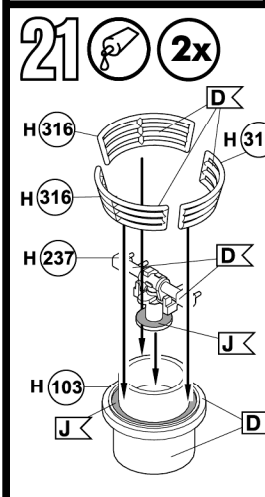
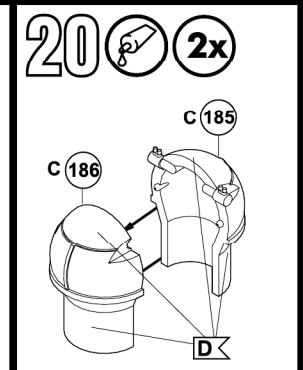
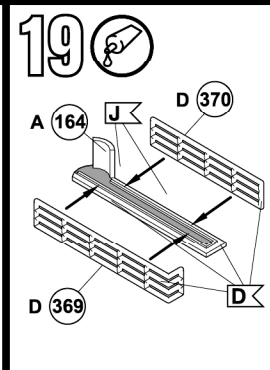
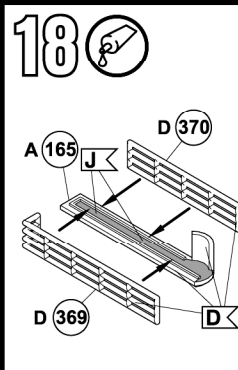
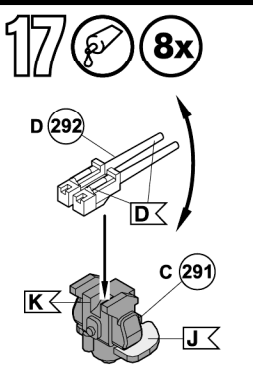
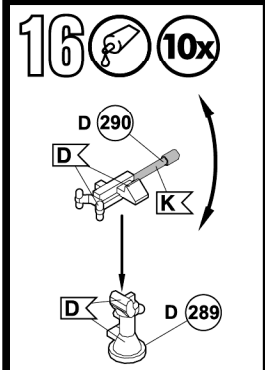
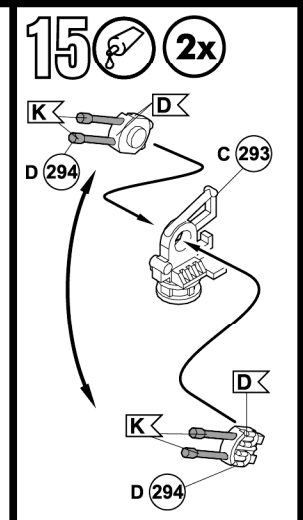
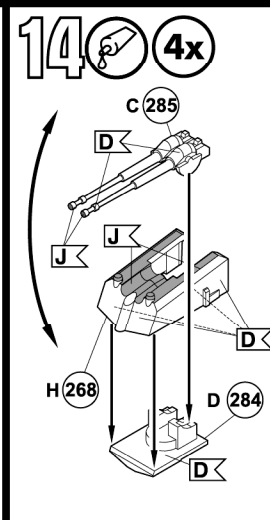
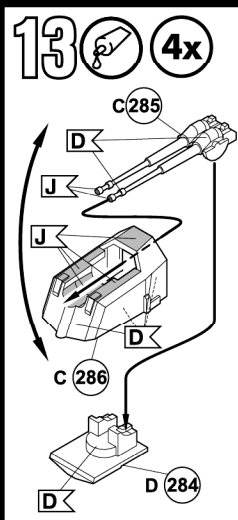
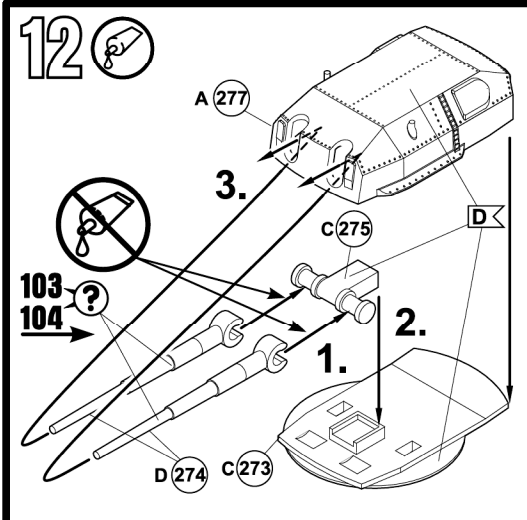


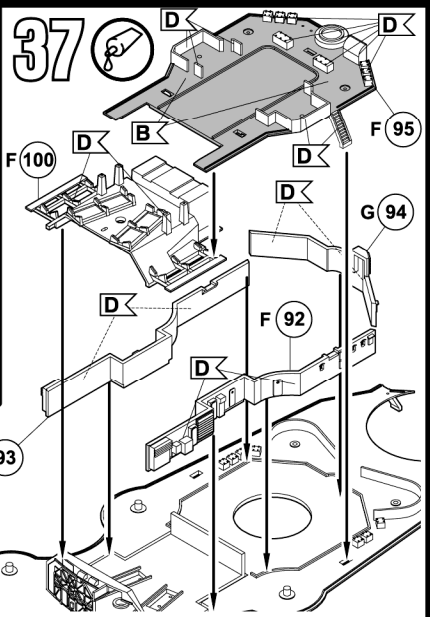
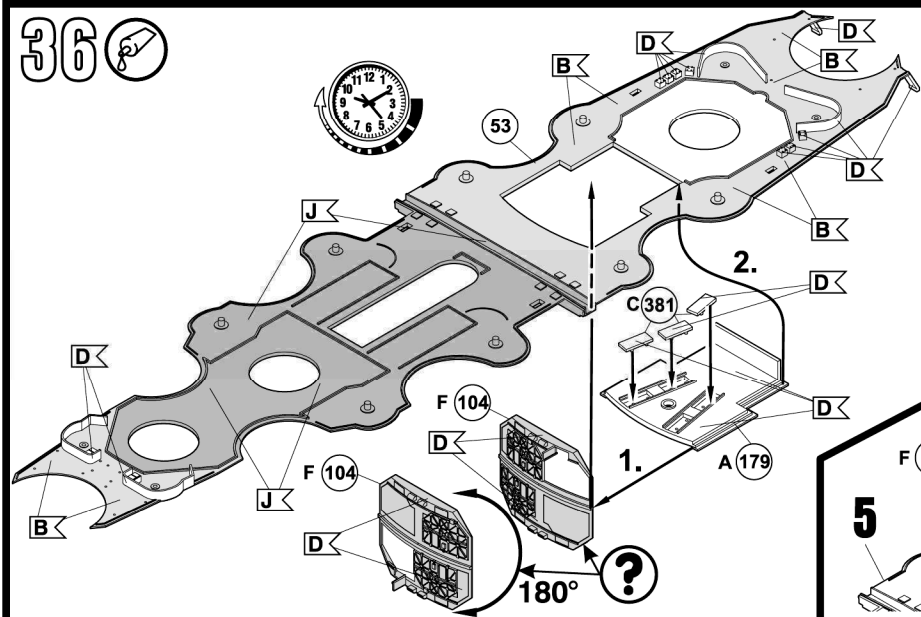
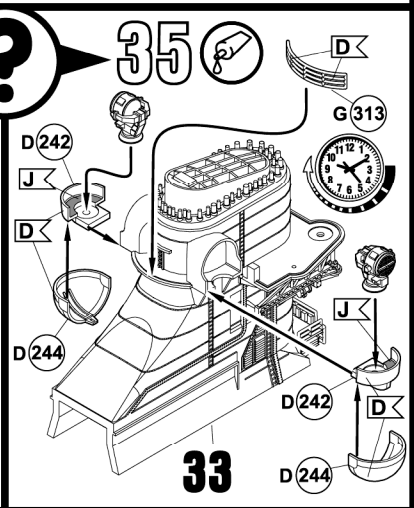
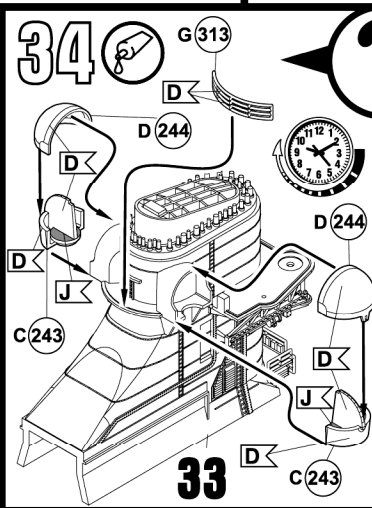
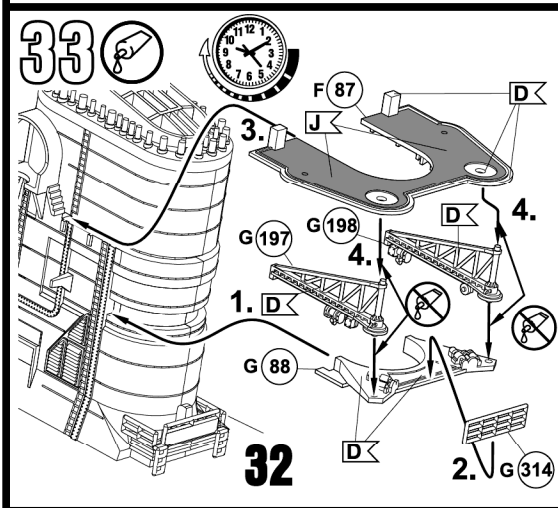
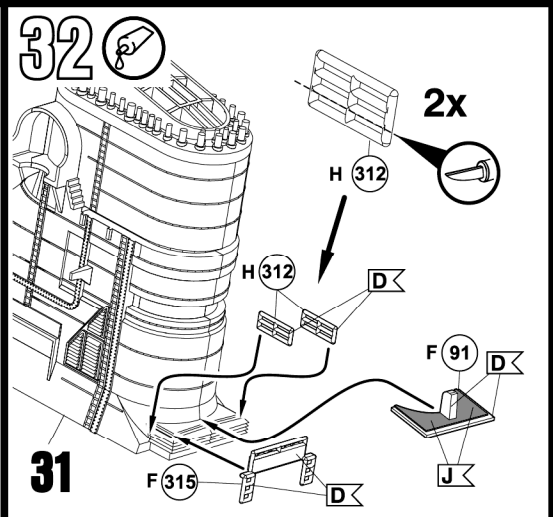
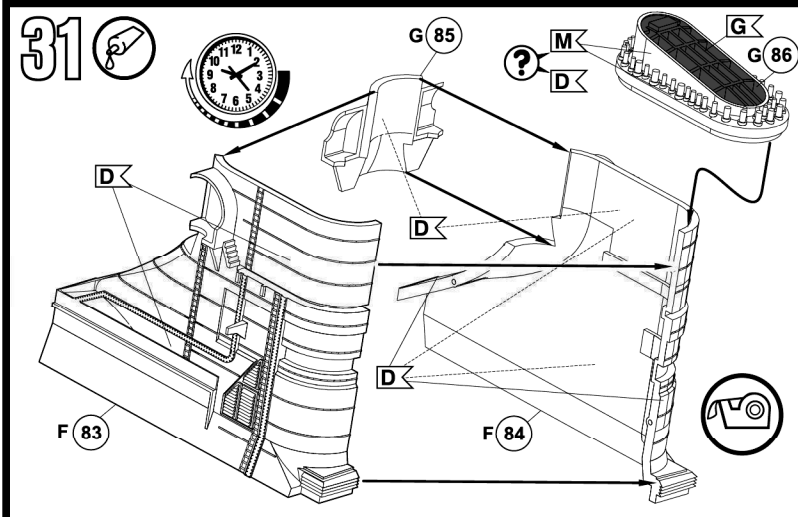
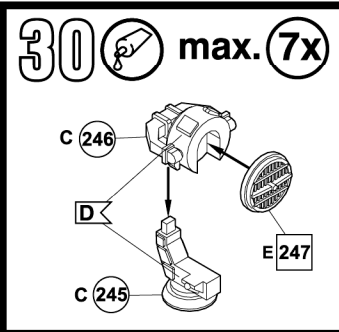
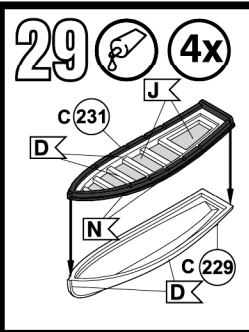
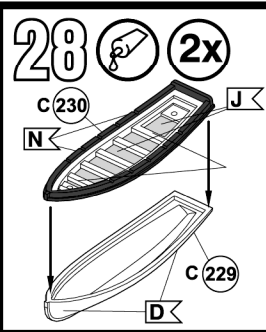
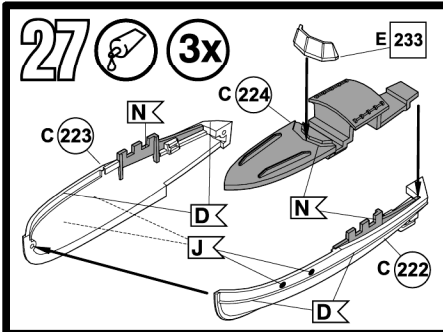
3. version B)
Atlantic Ocean,
27th of may 1941

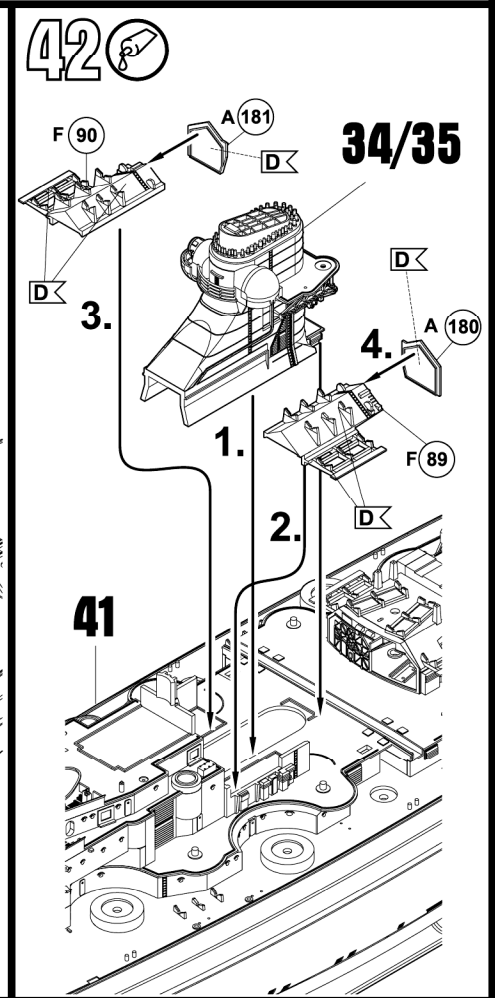
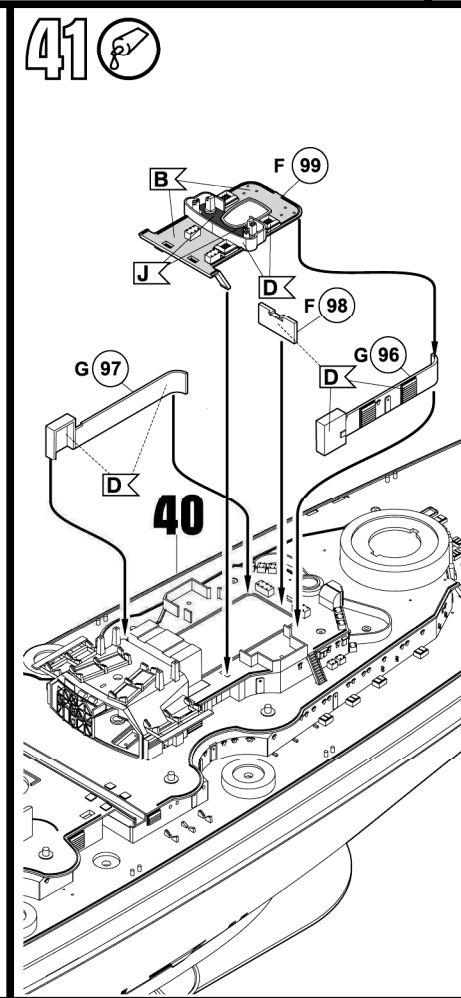
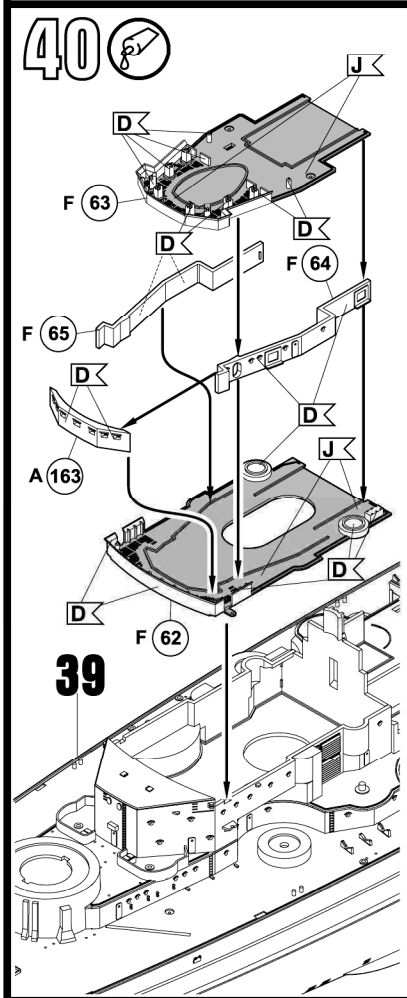
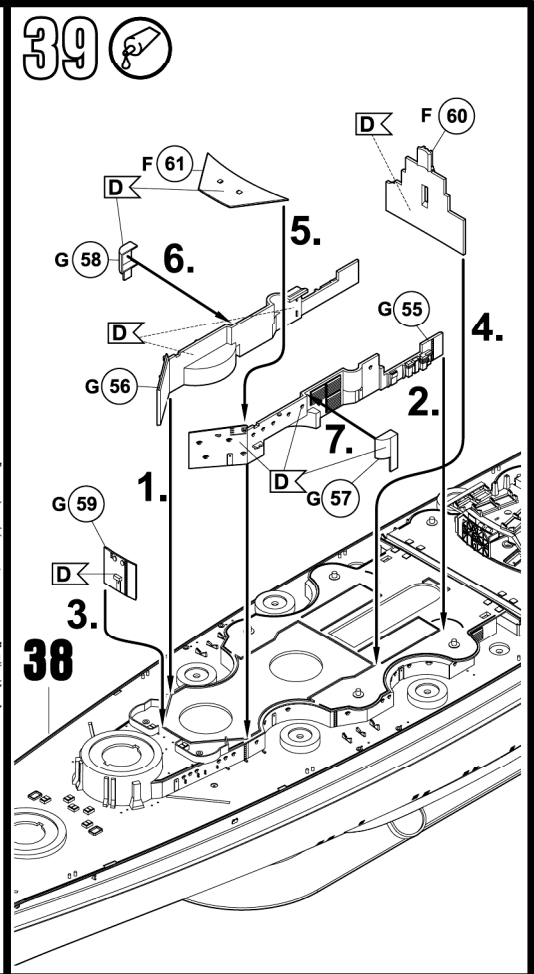
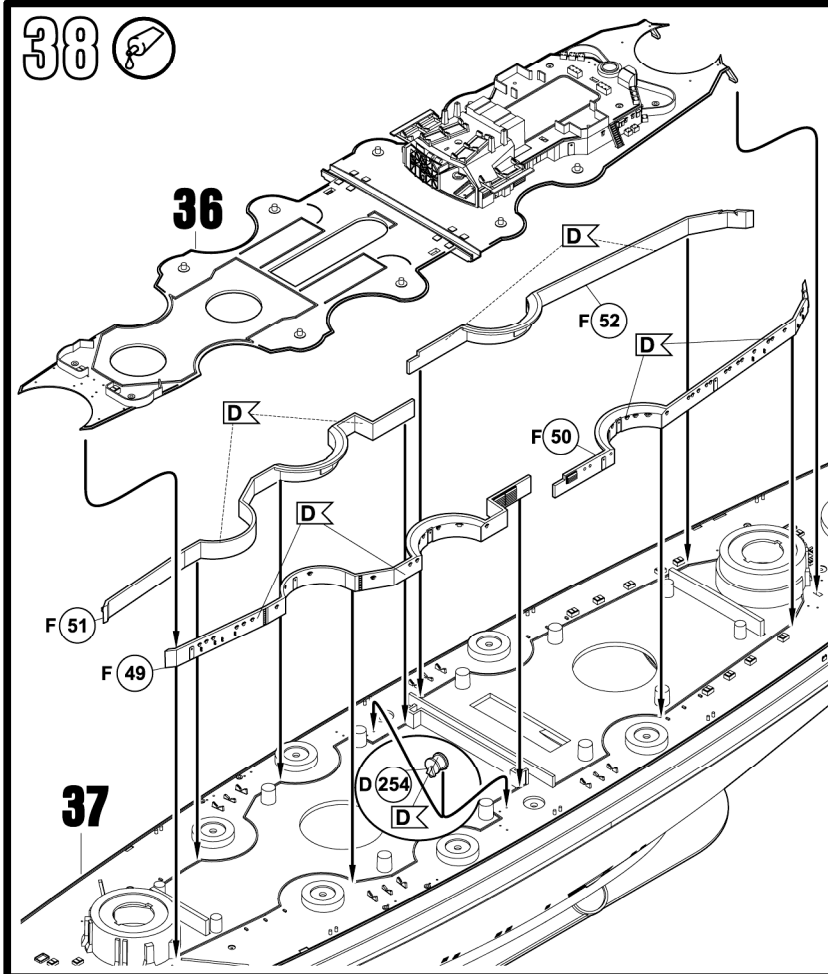
Atlantic Ocean,
27th of may 1941

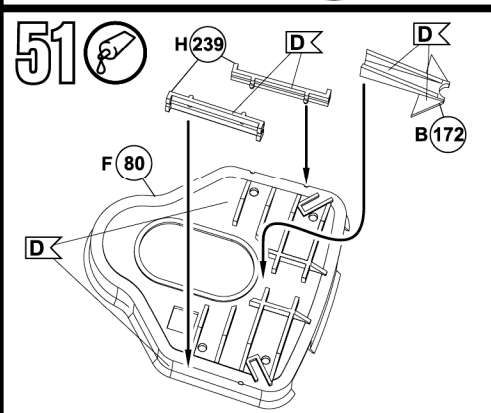
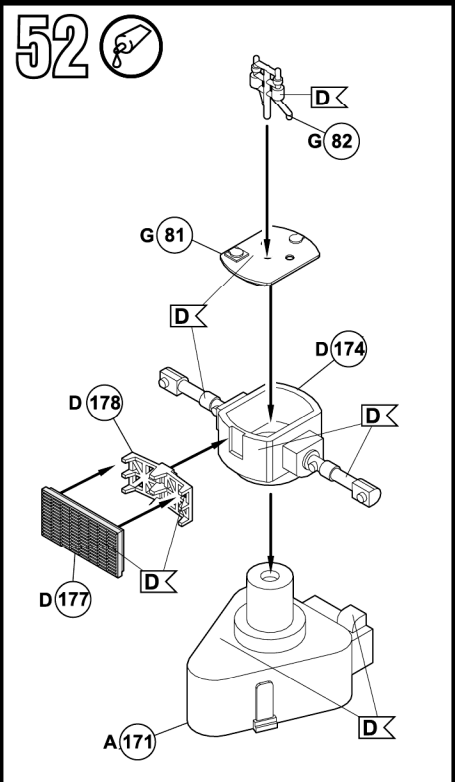
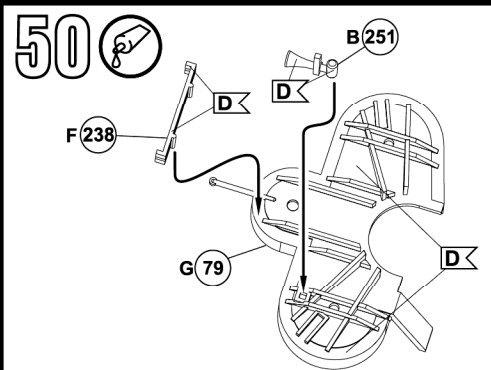
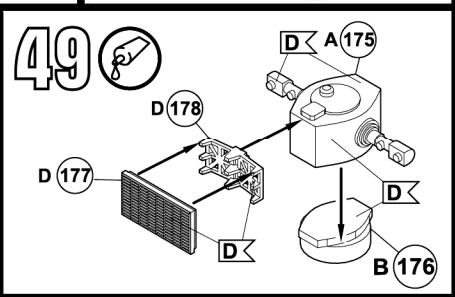
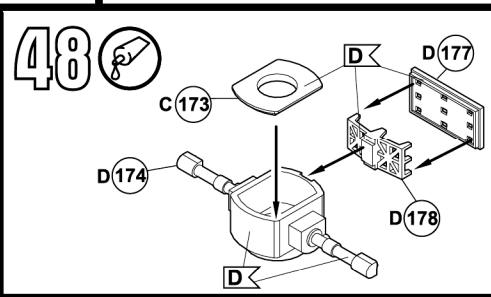
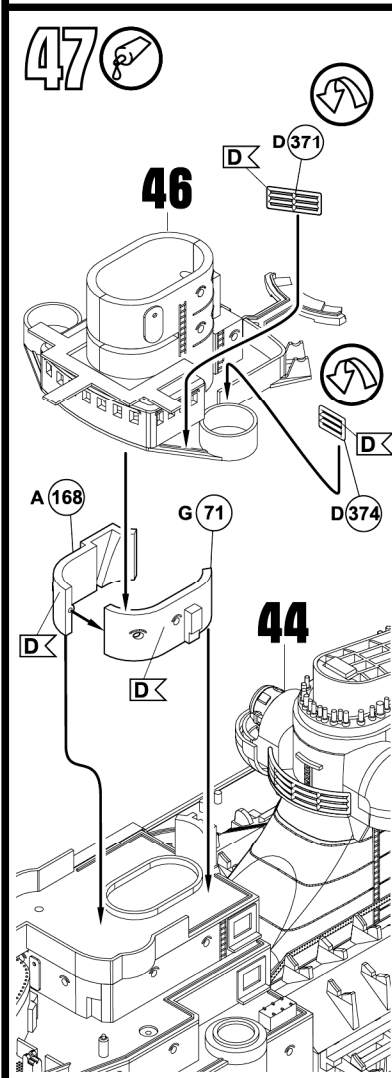
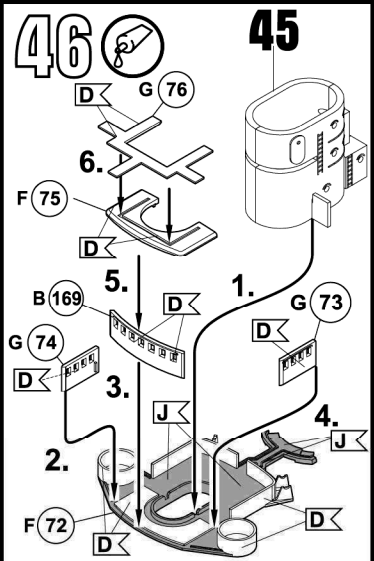
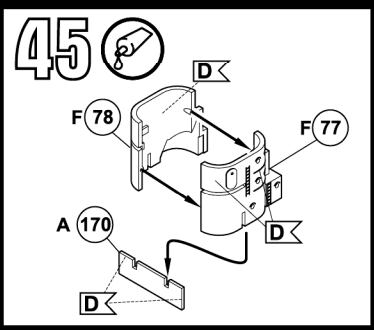
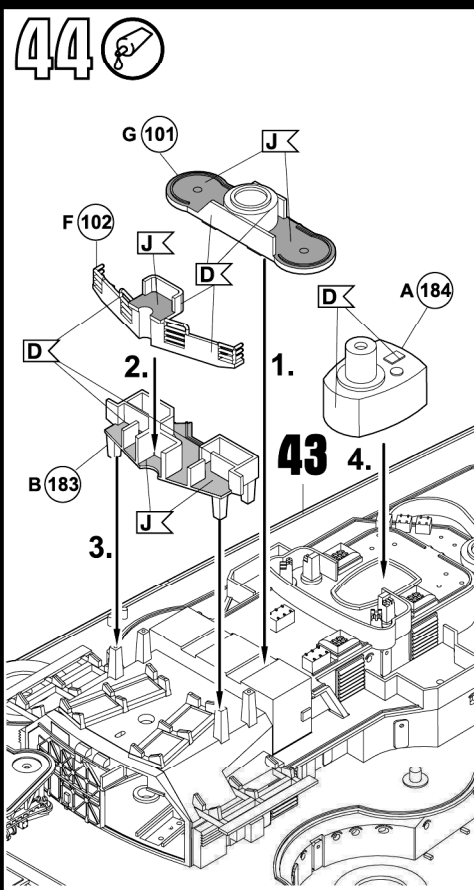
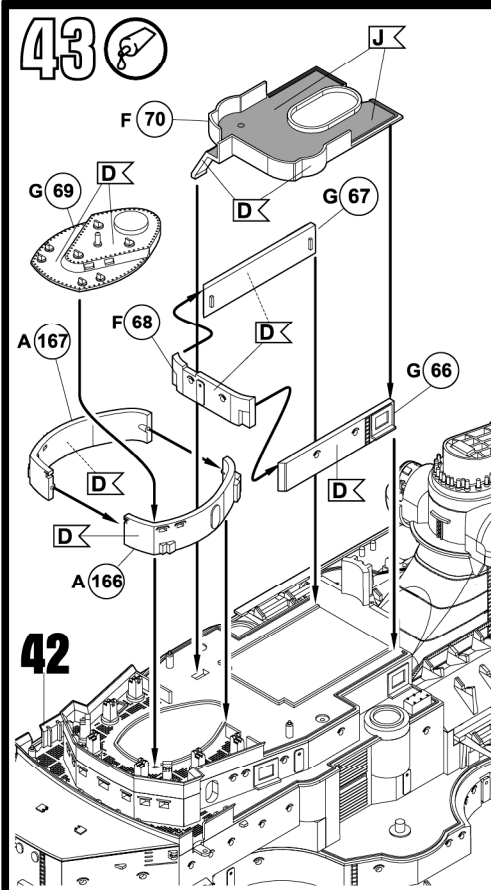


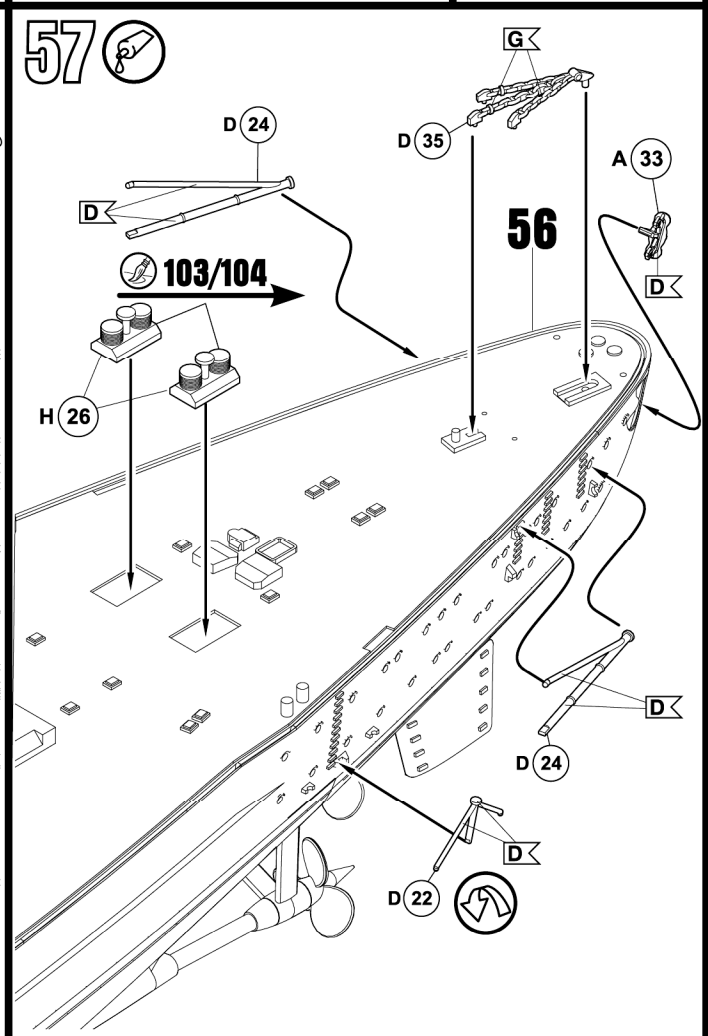
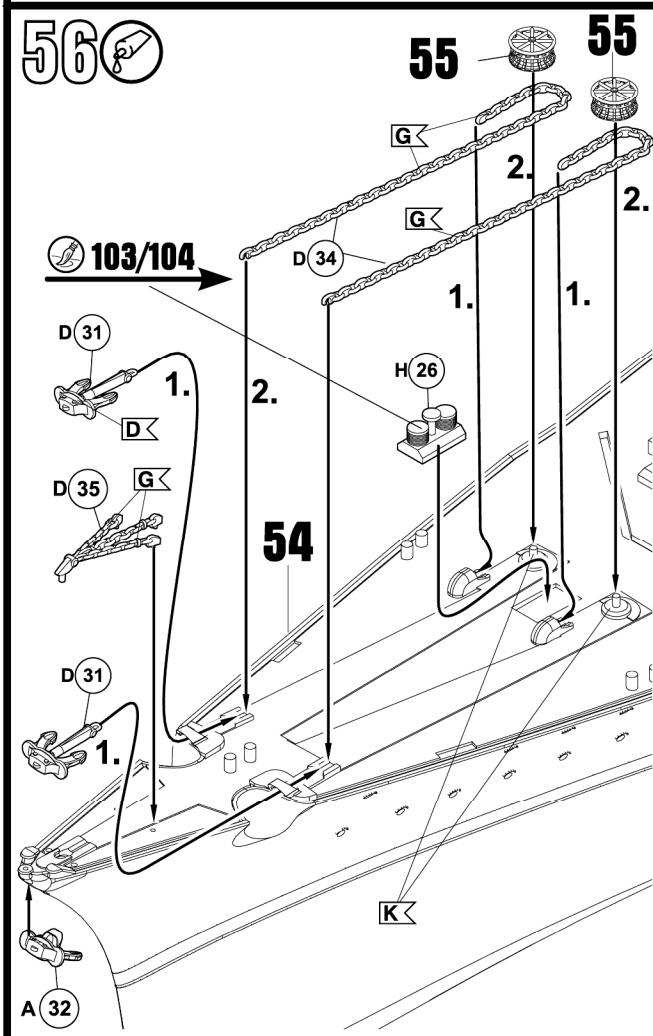
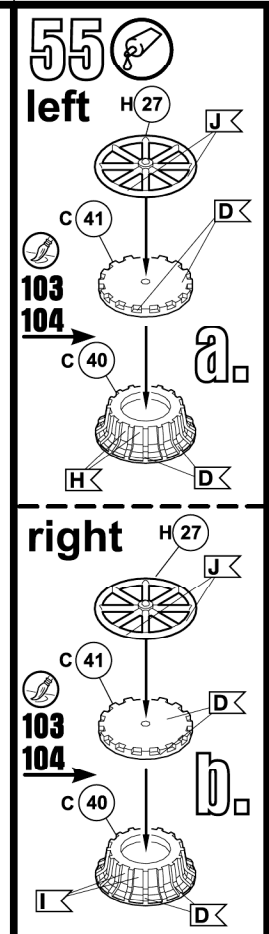
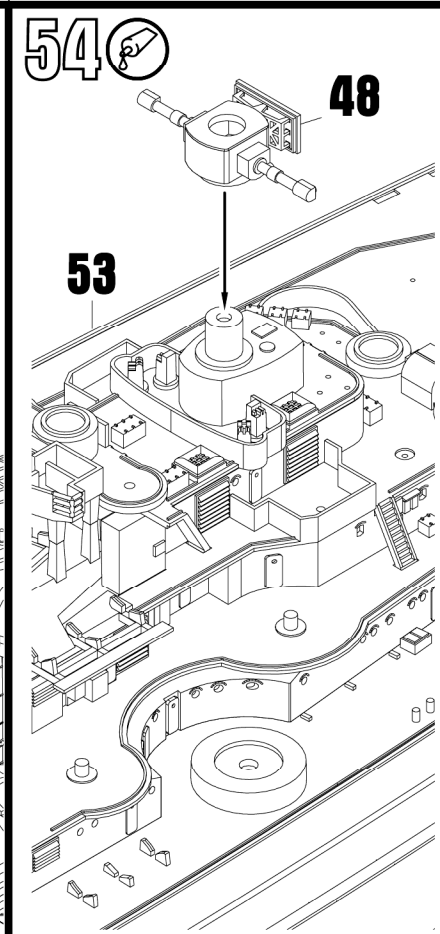
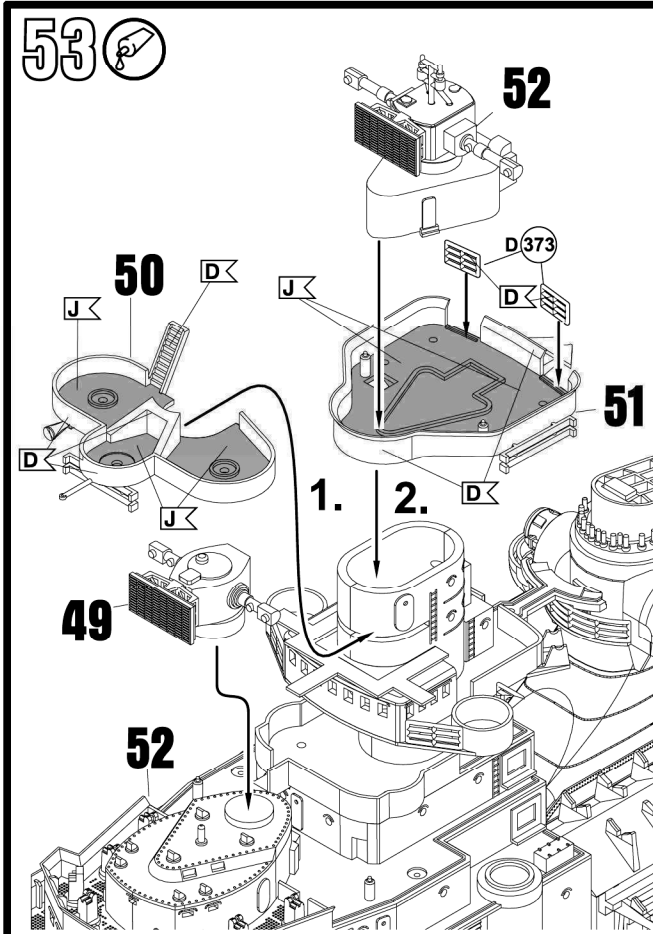


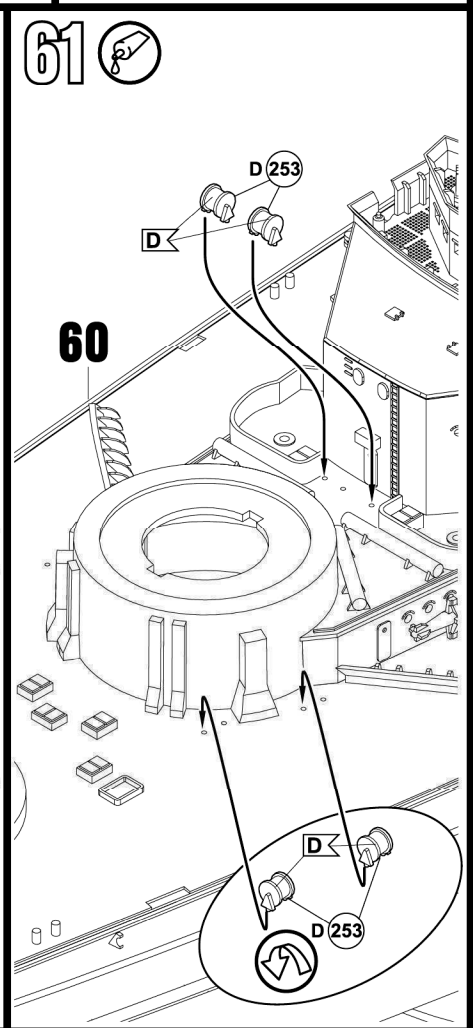
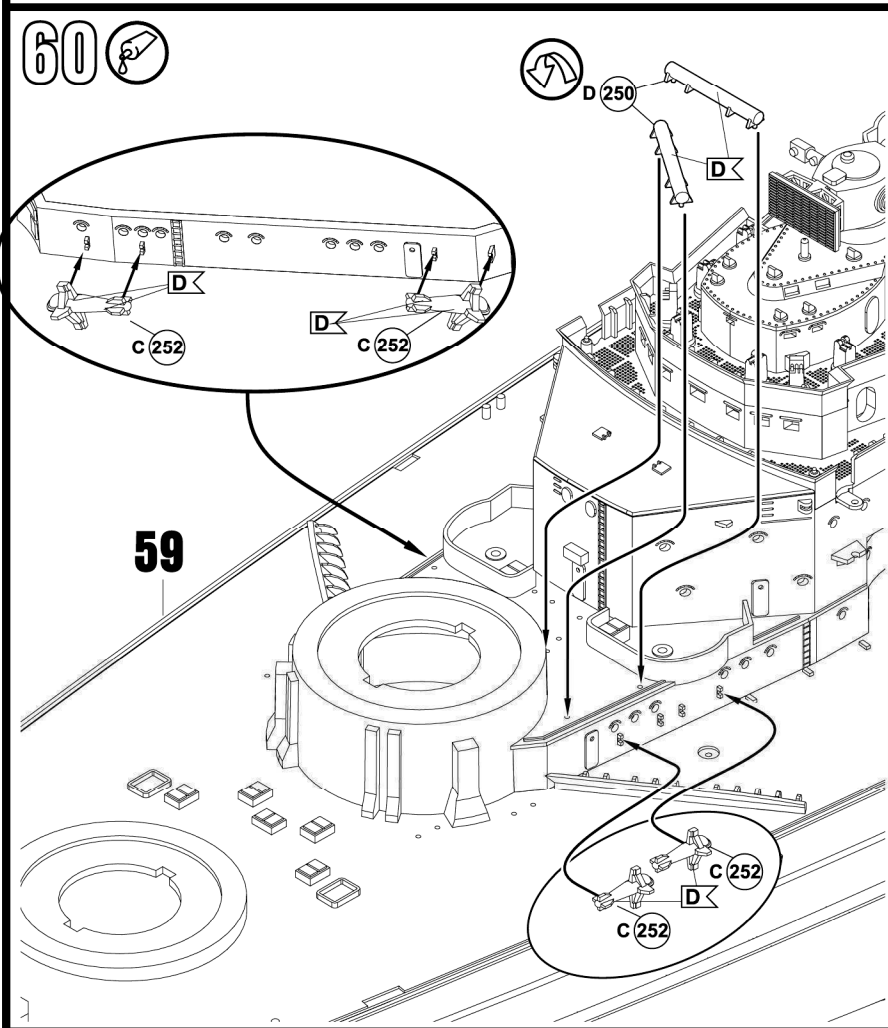
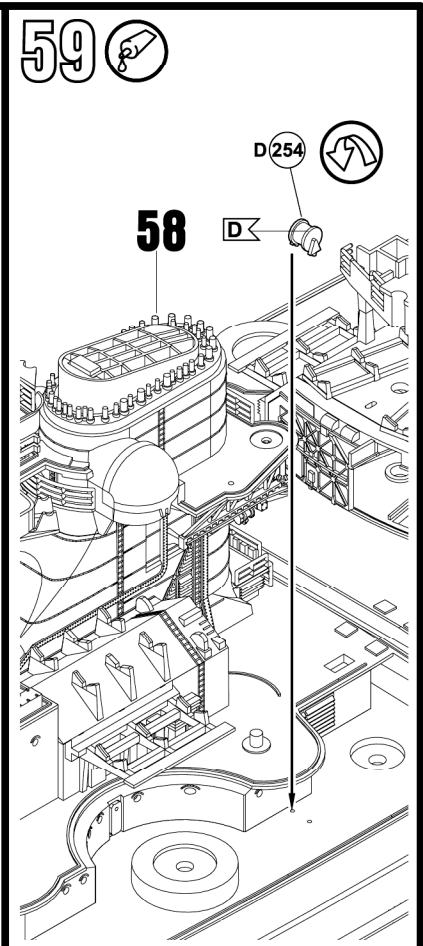
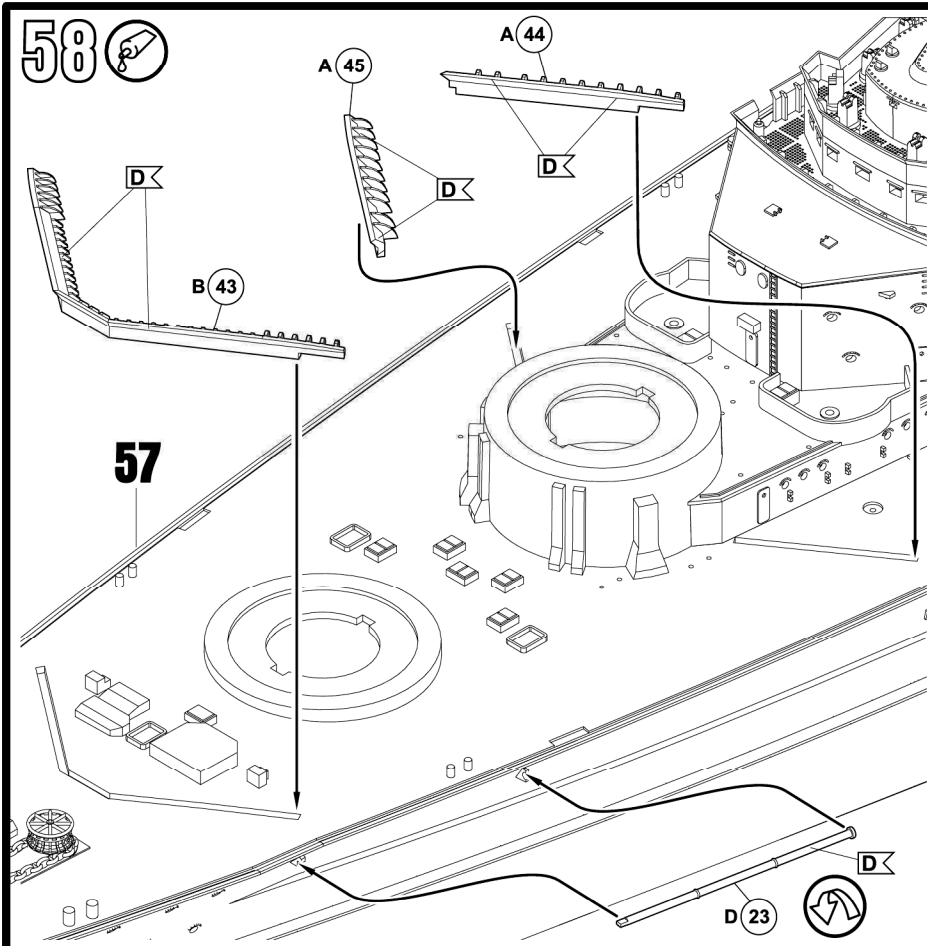


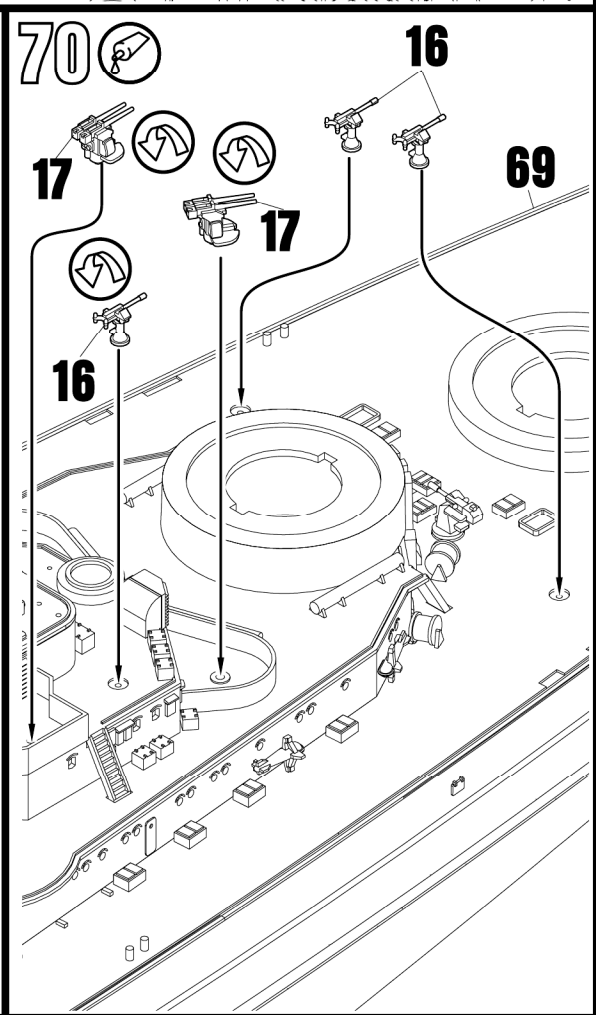
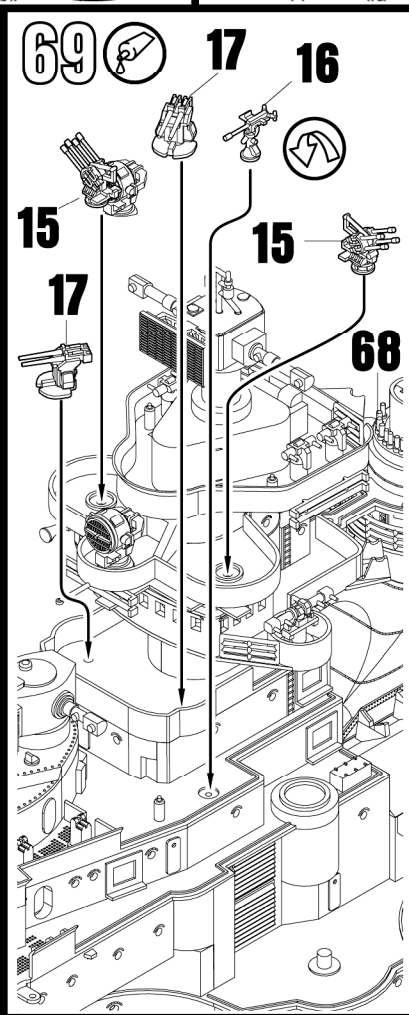
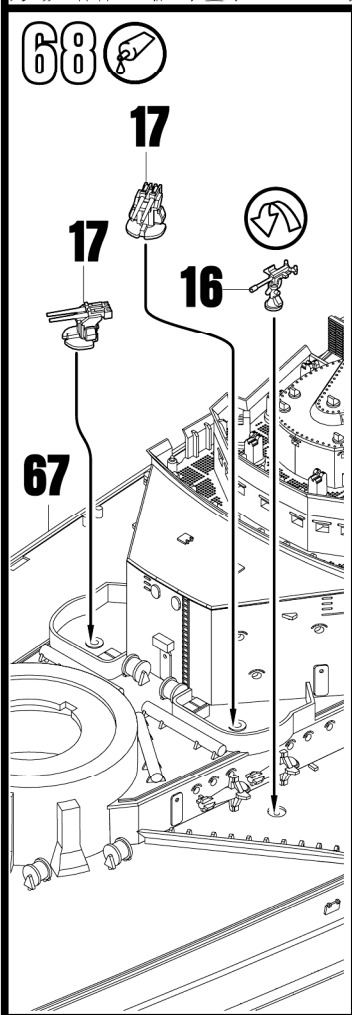
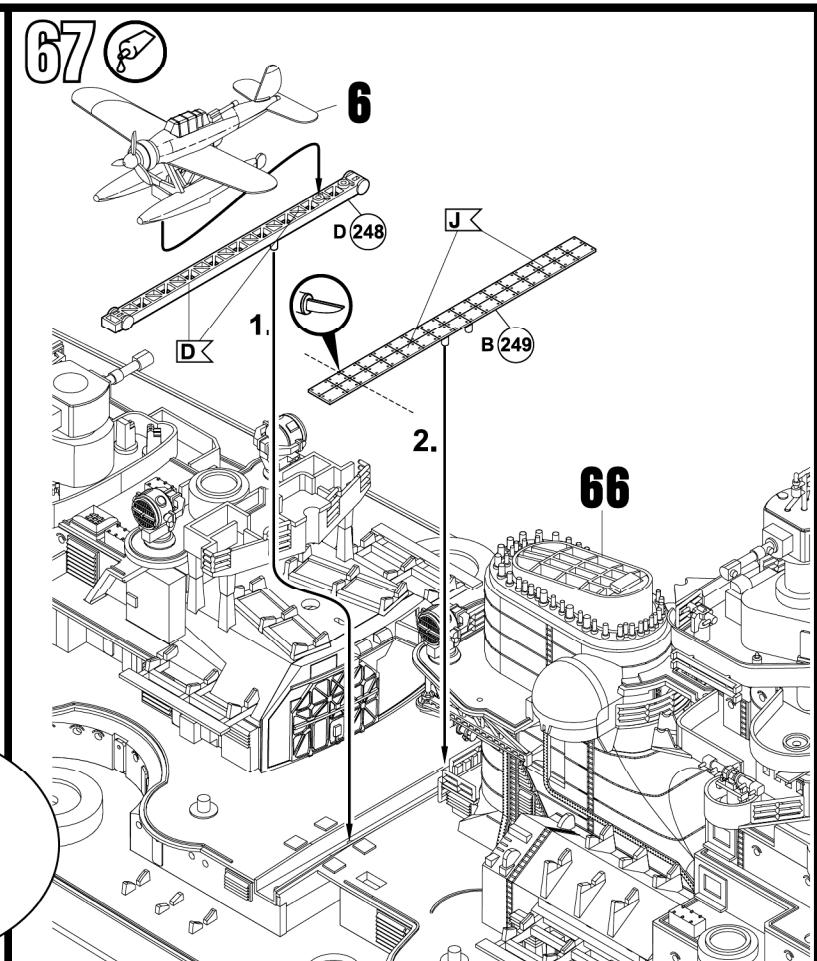
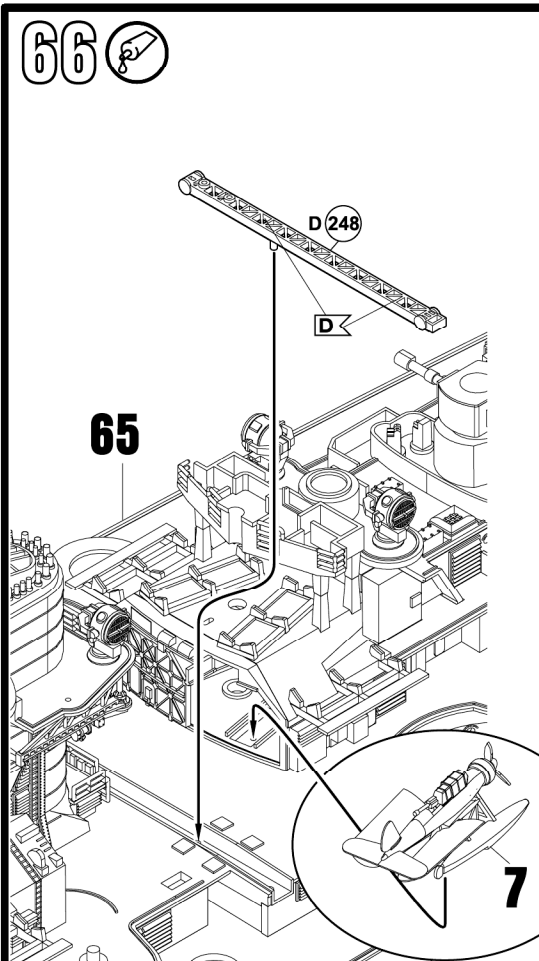


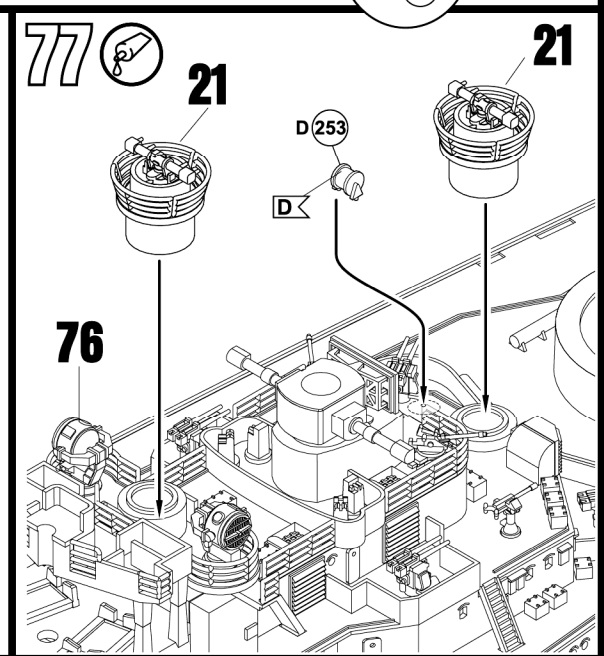
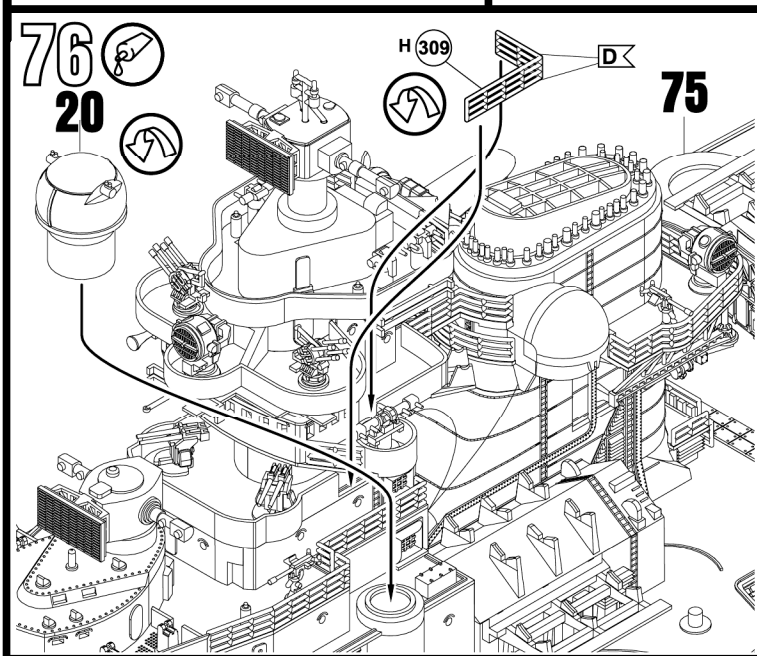
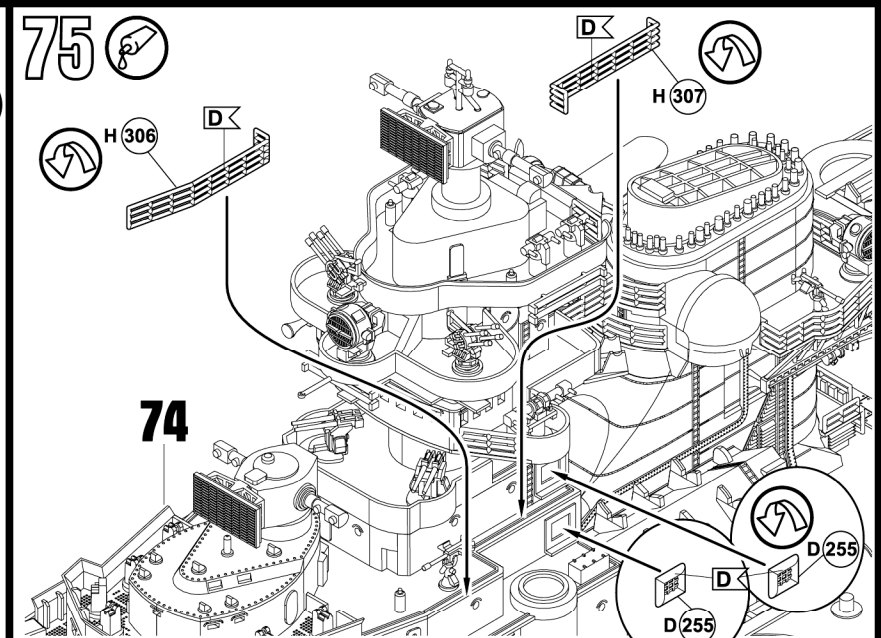
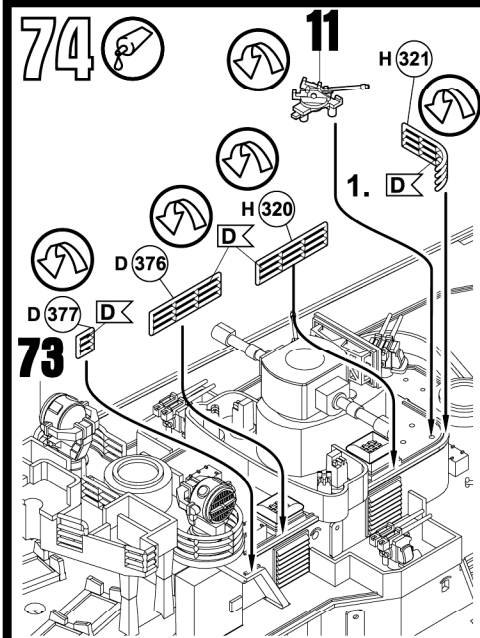
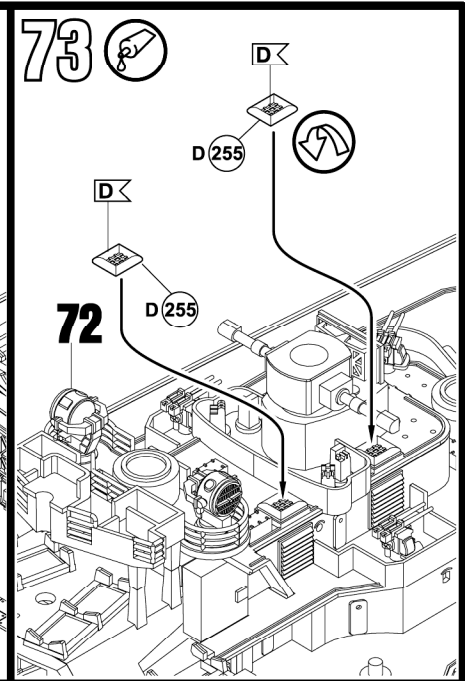
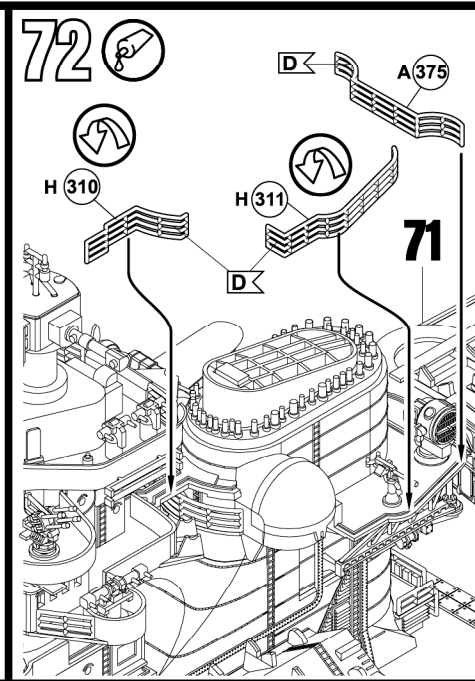
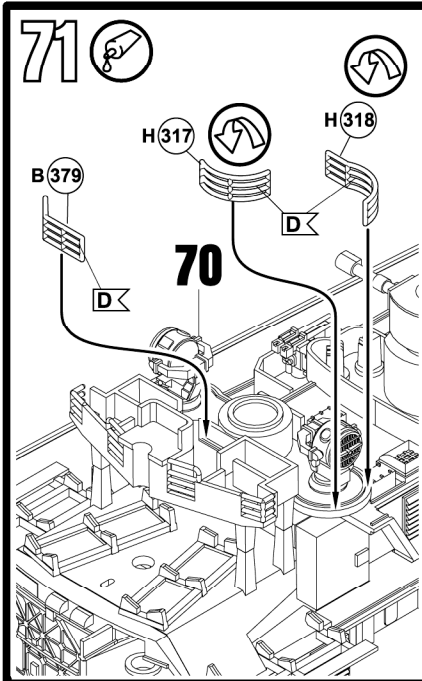


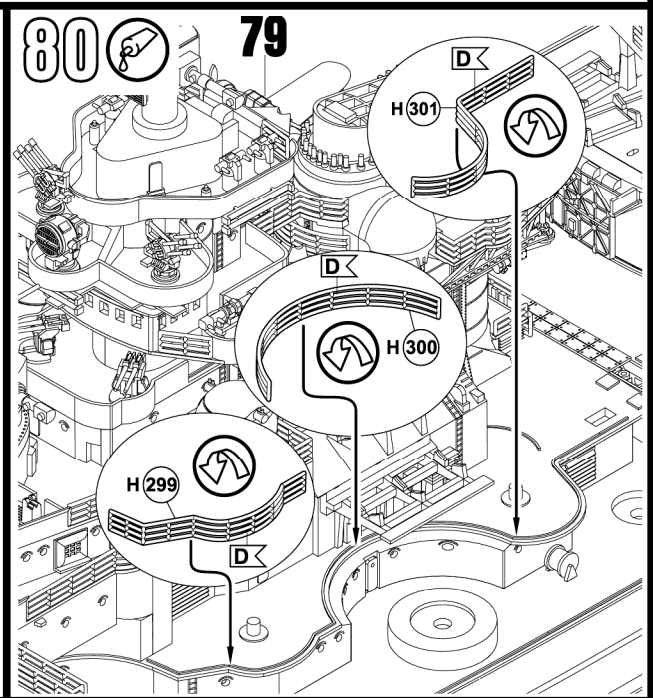
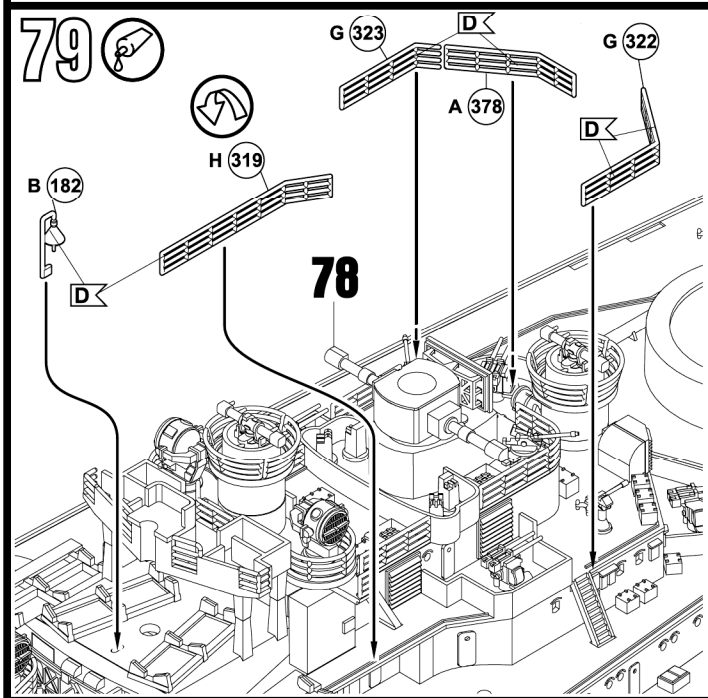
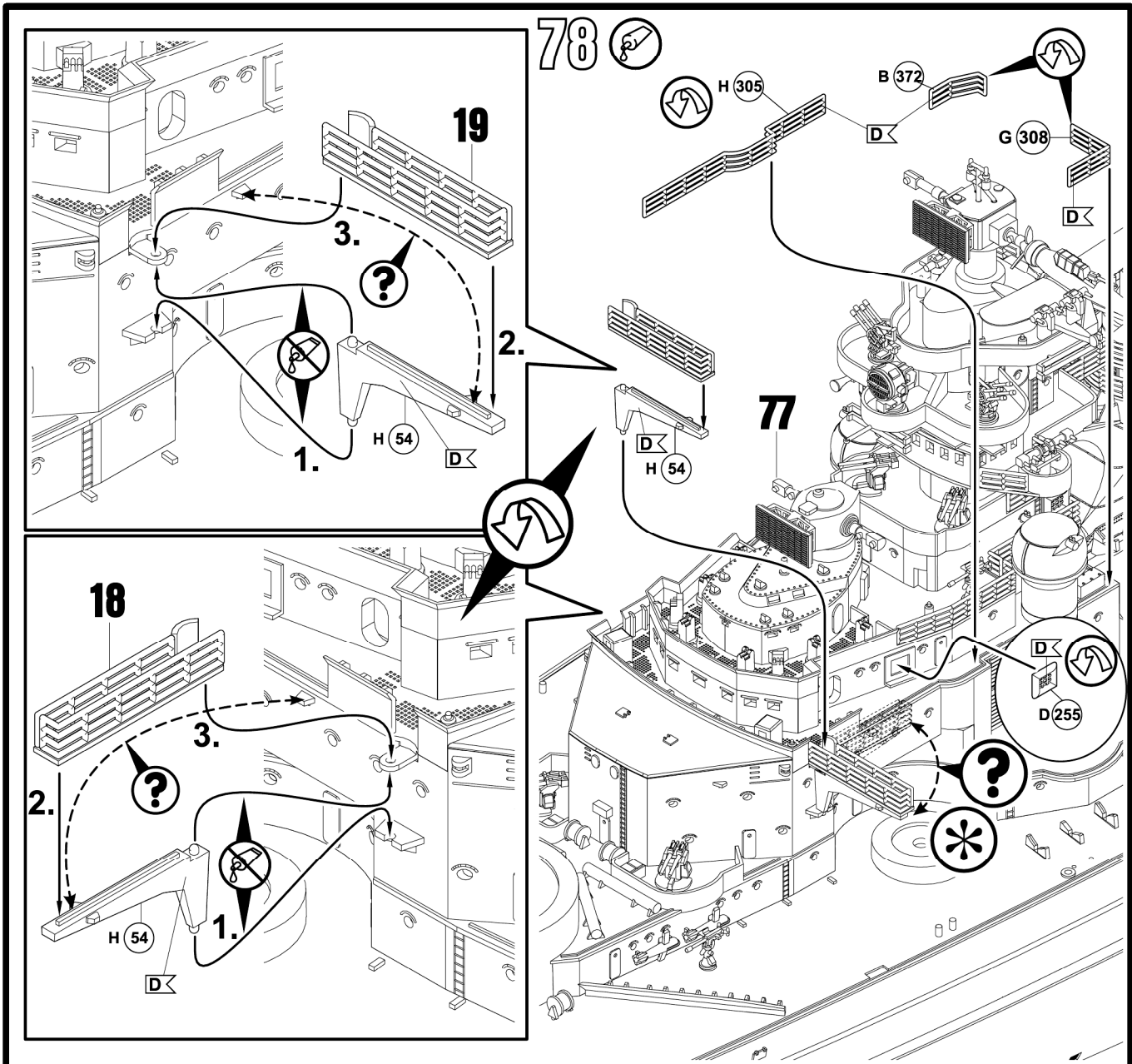


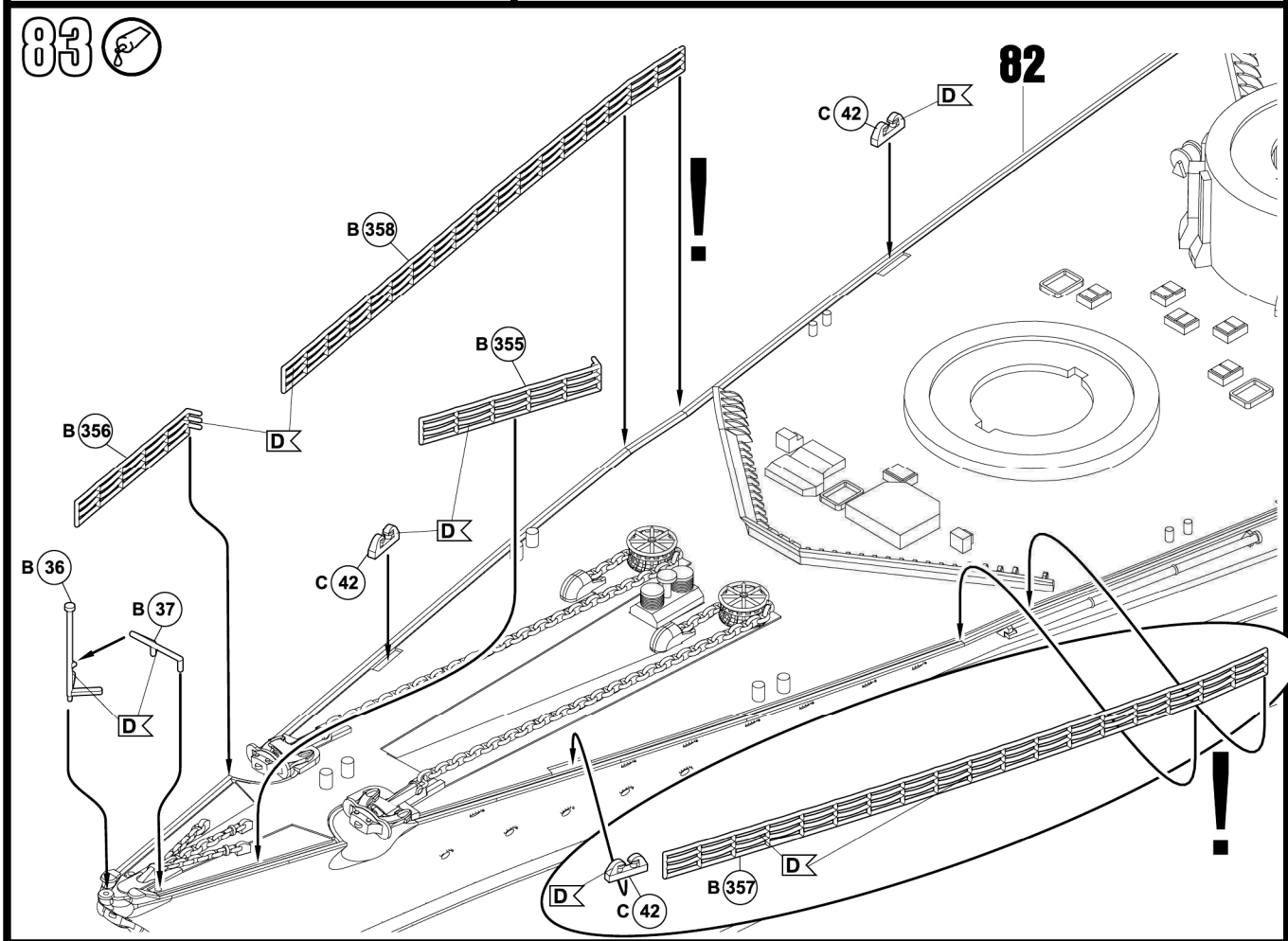
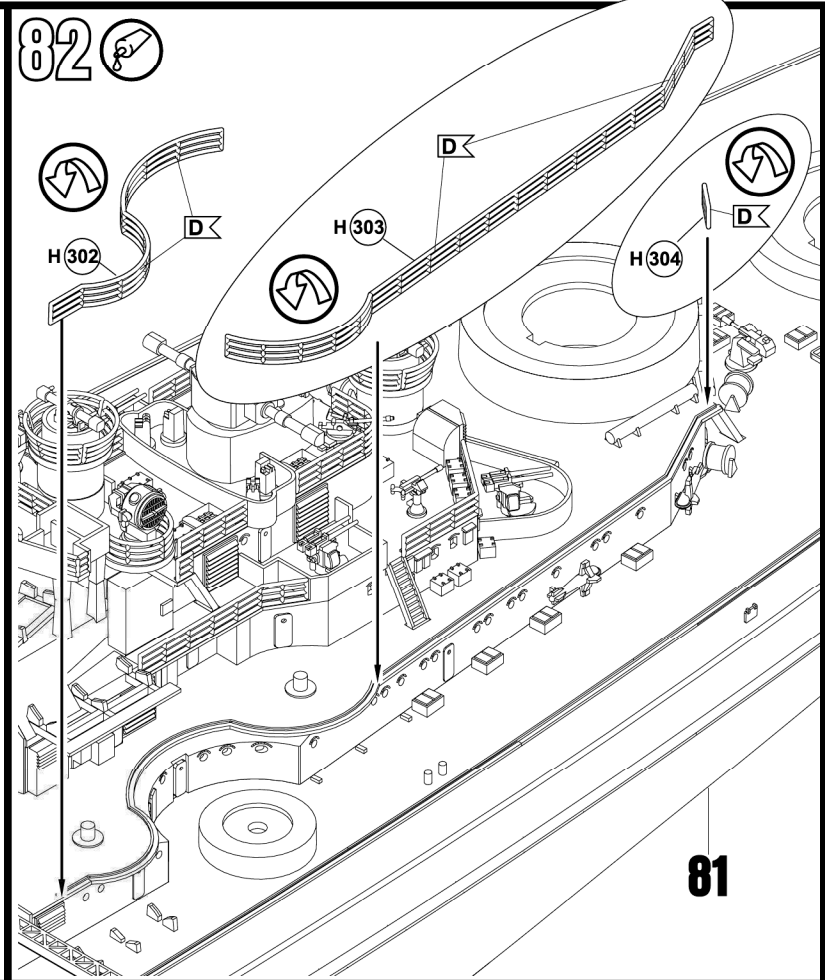
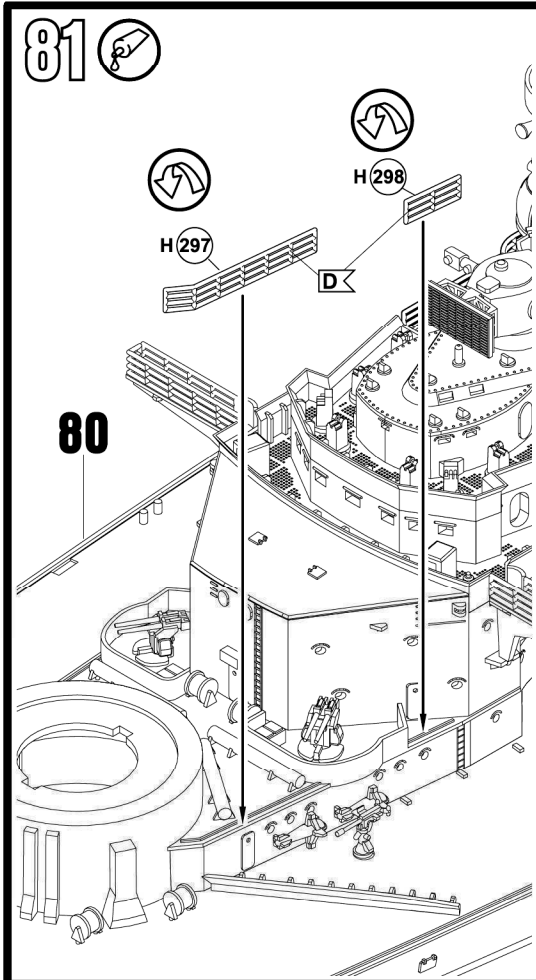




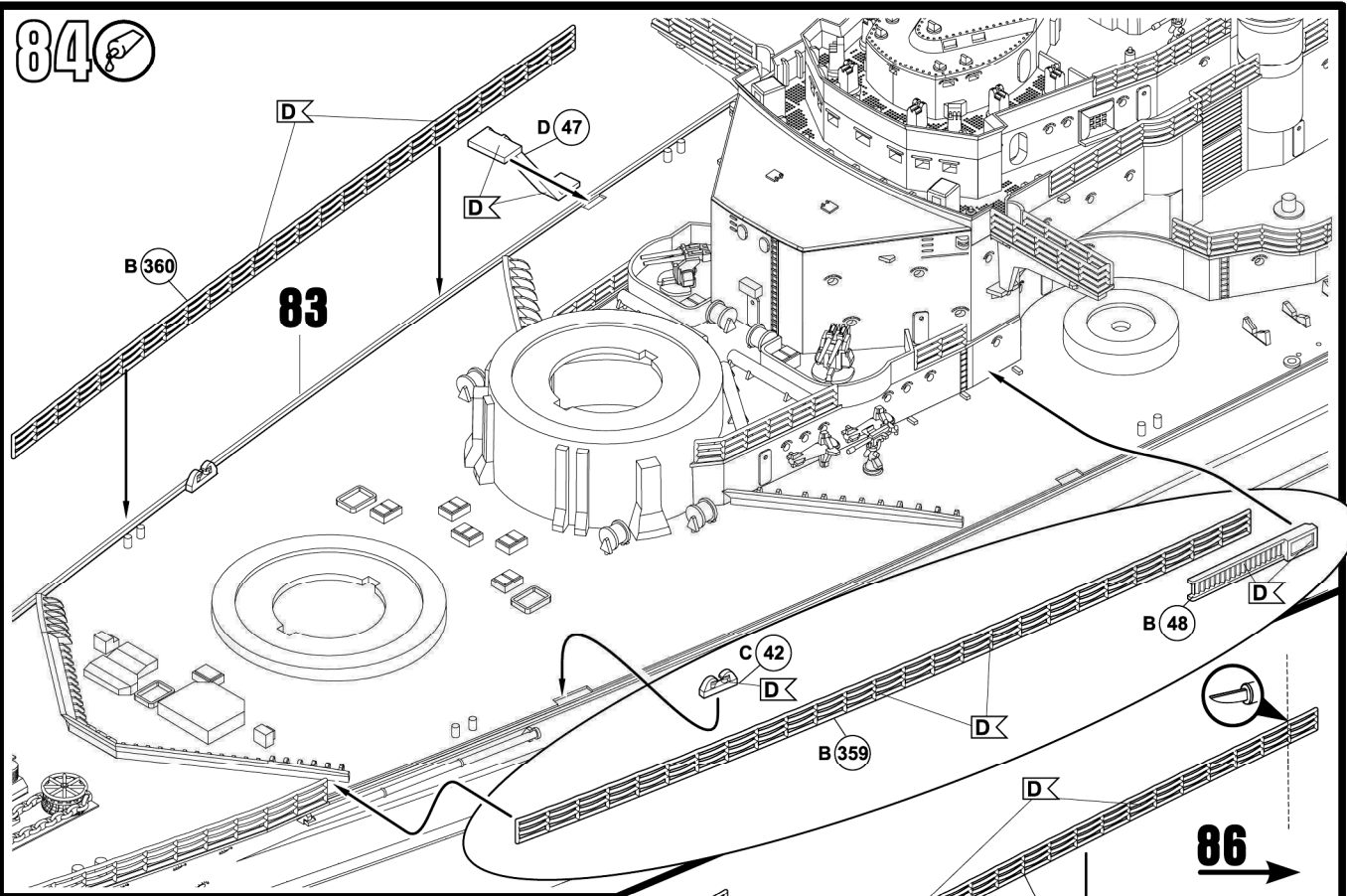




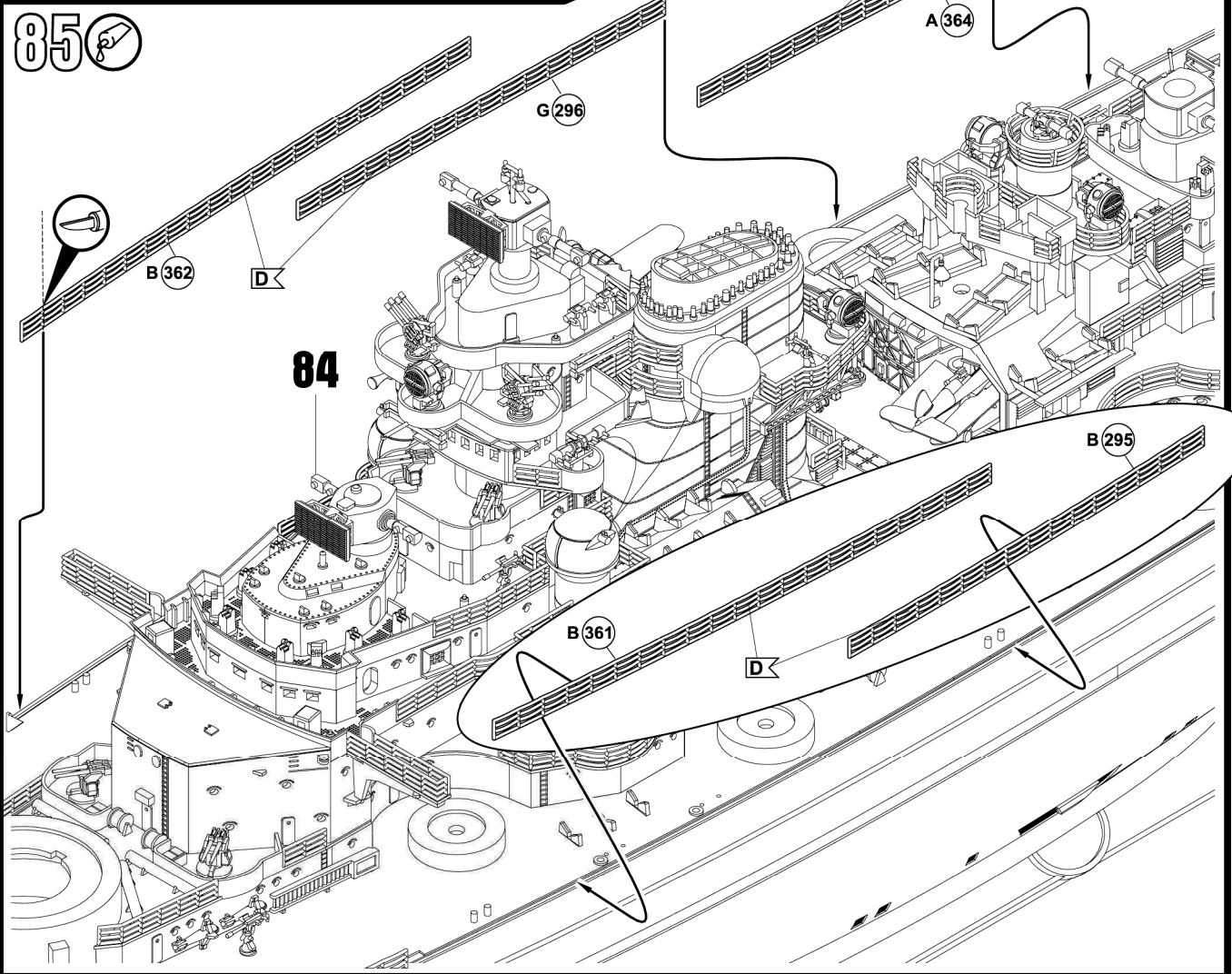




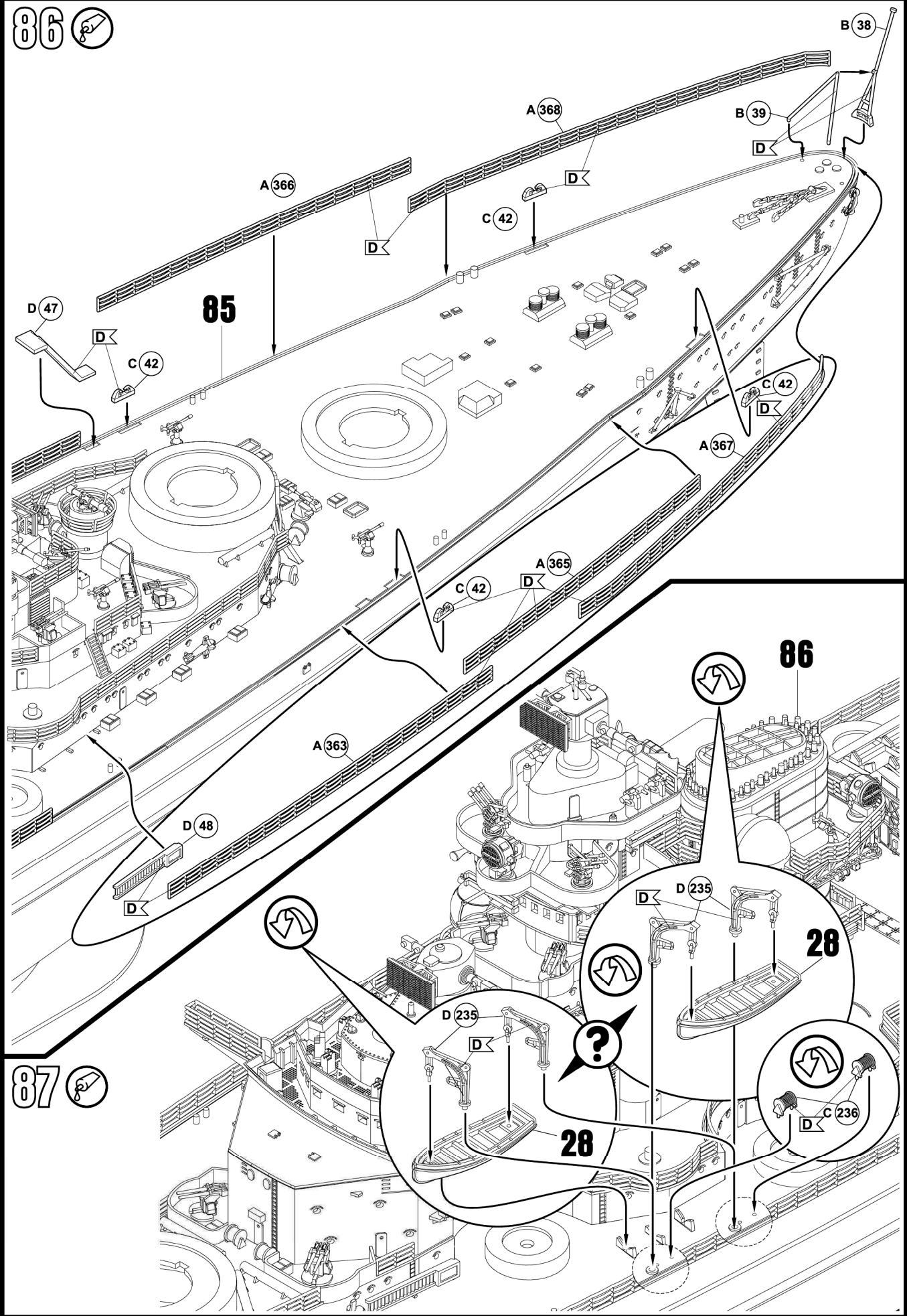
84



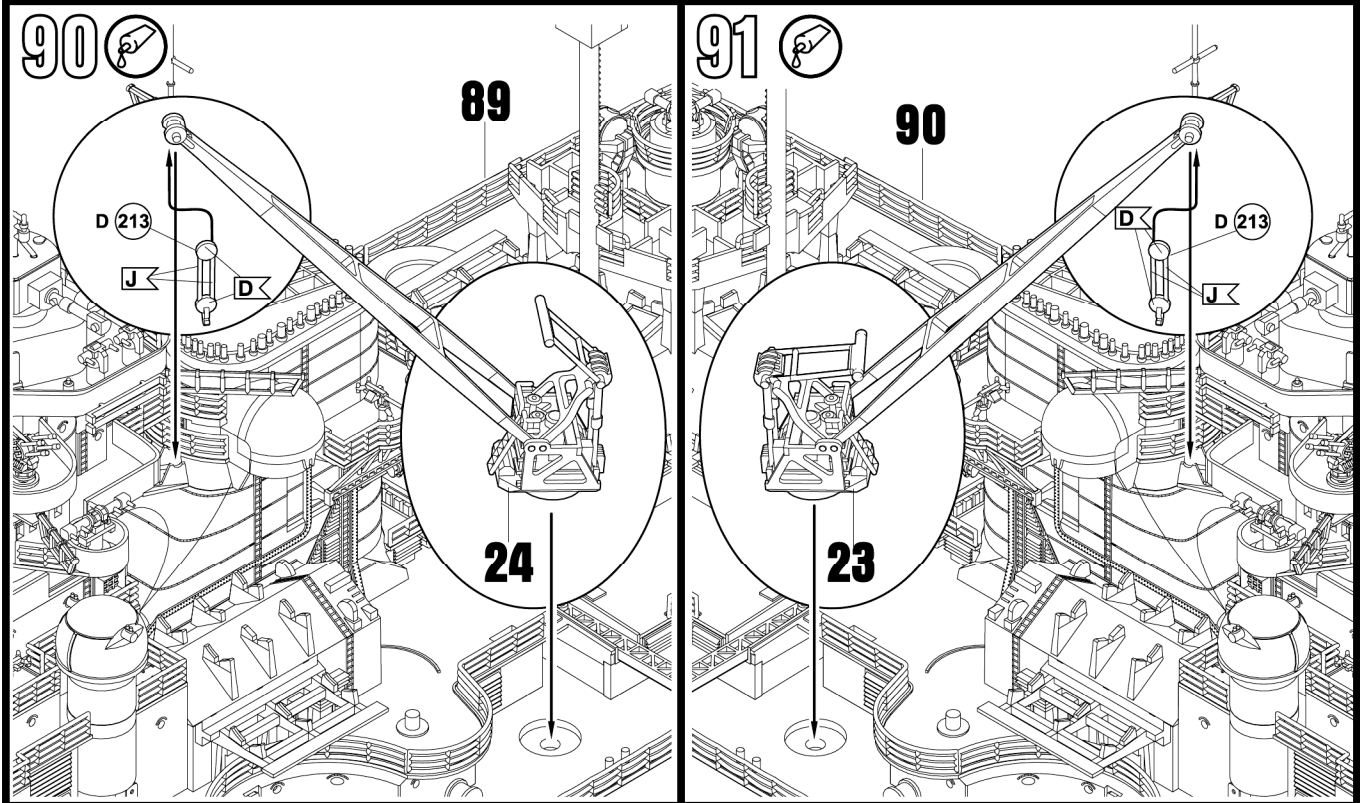
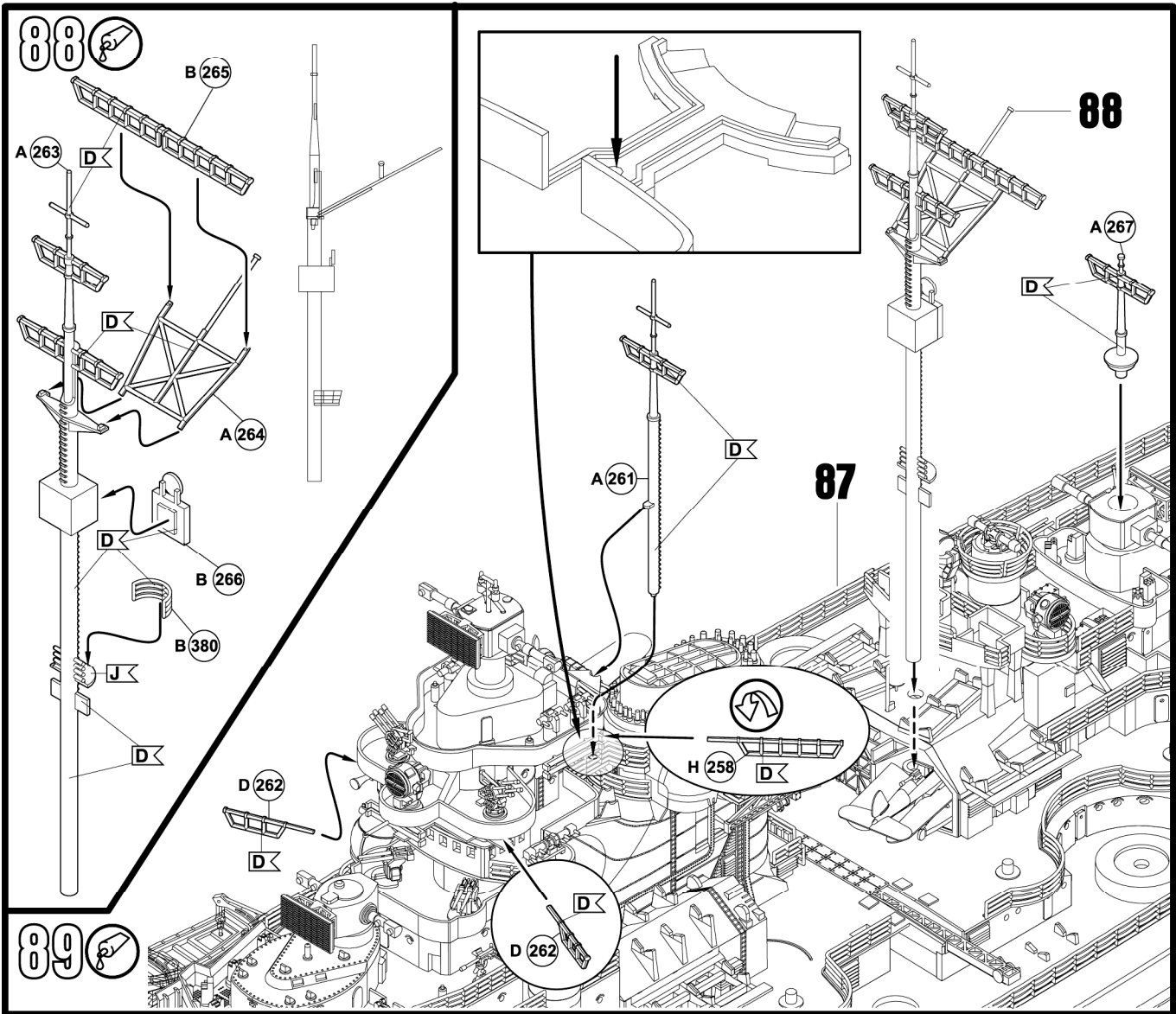
85

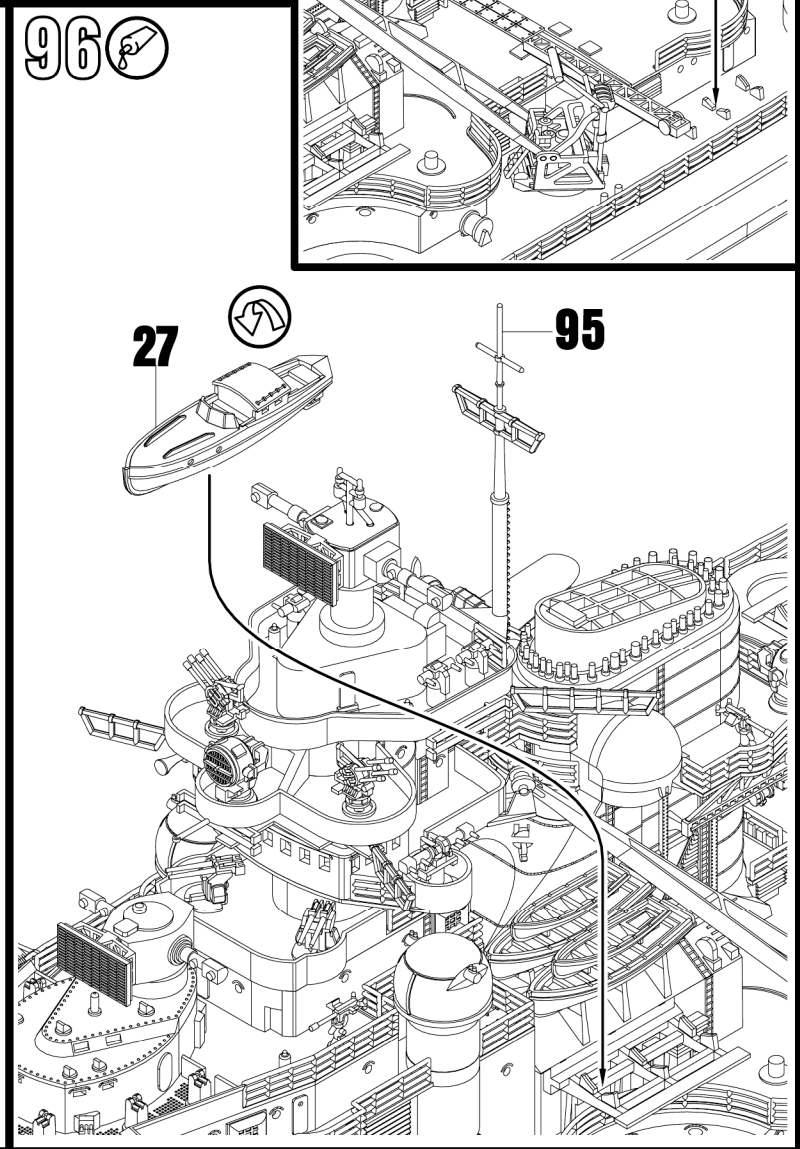
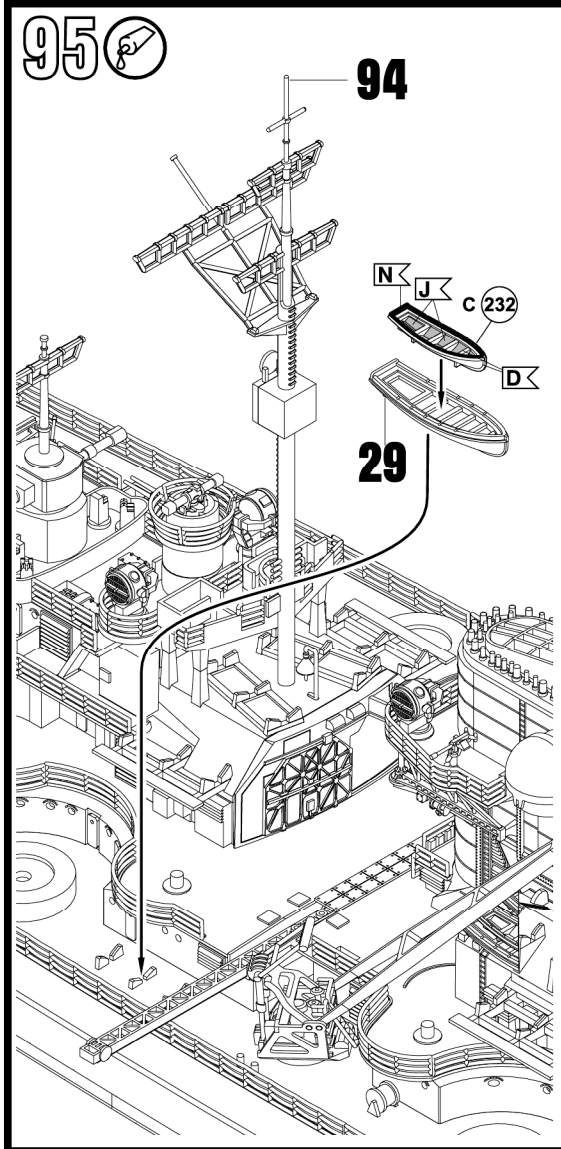
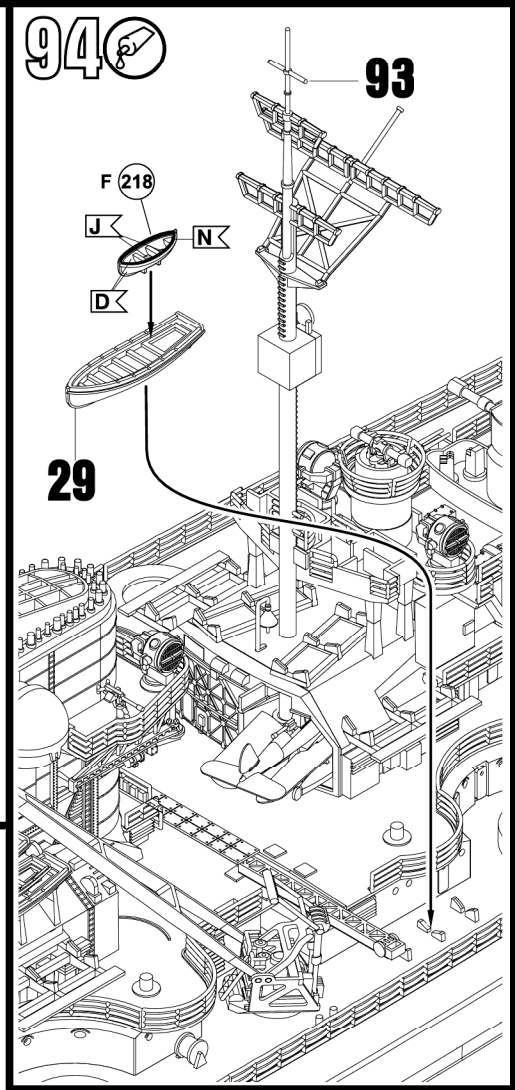
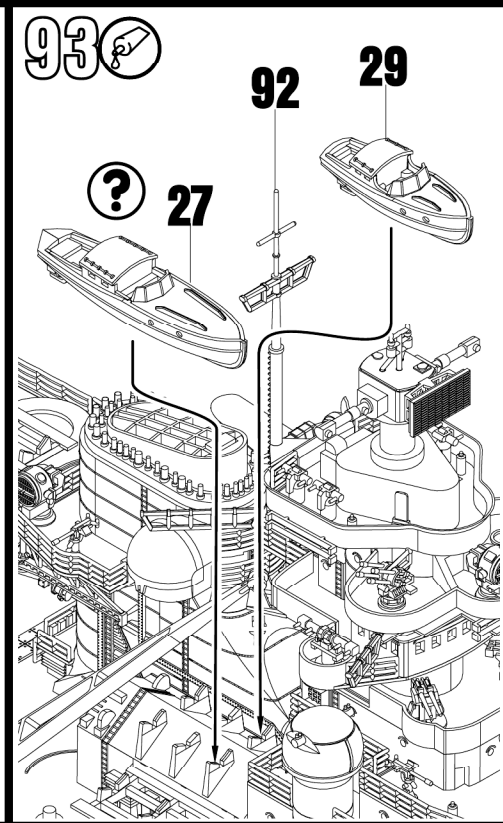
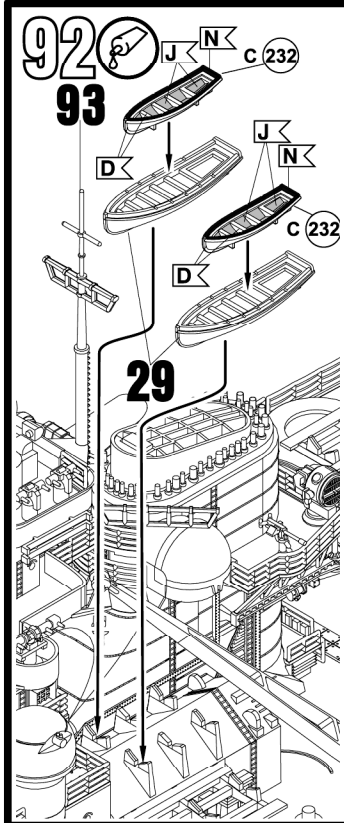


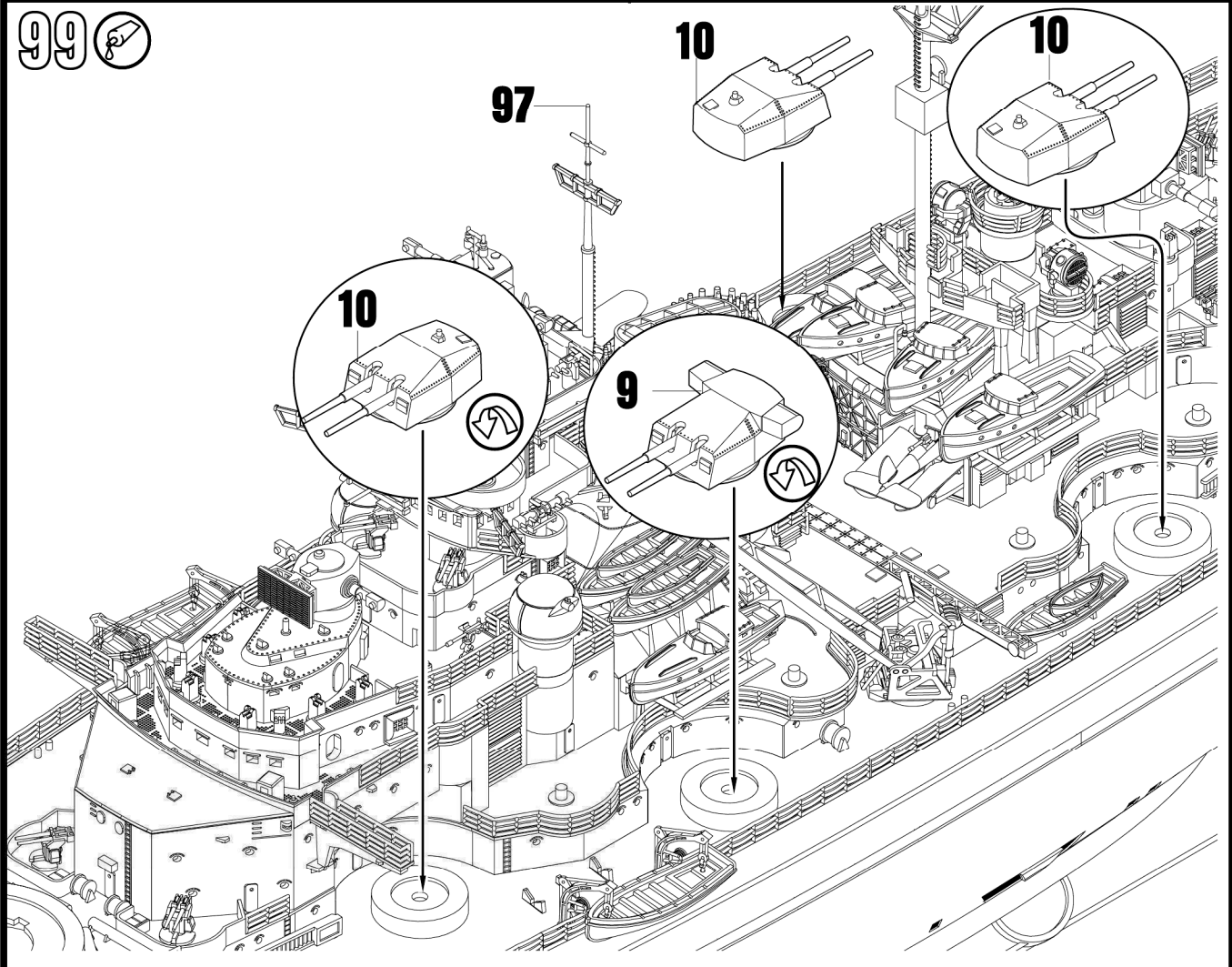
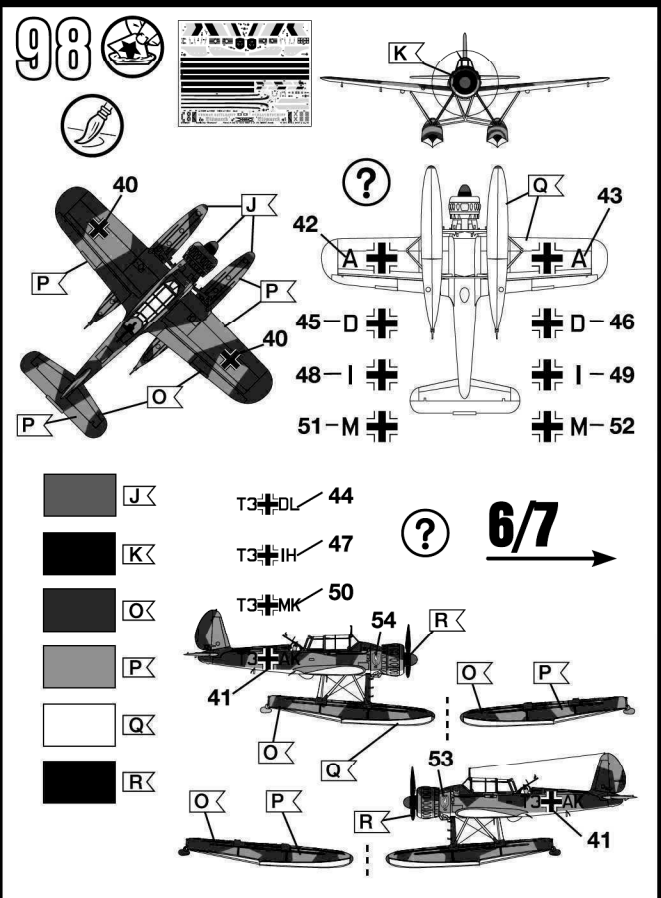
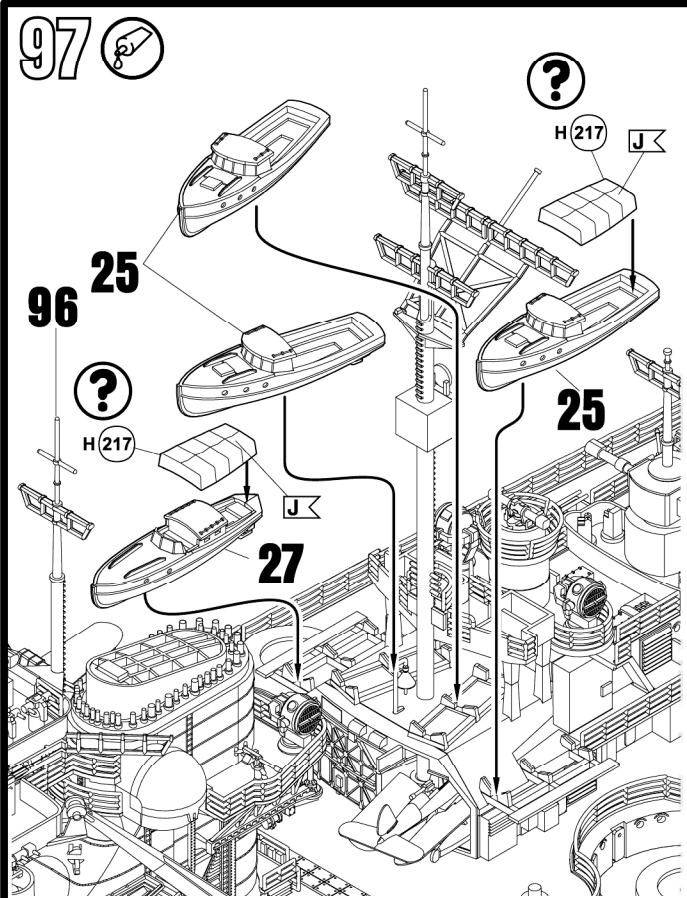
86 

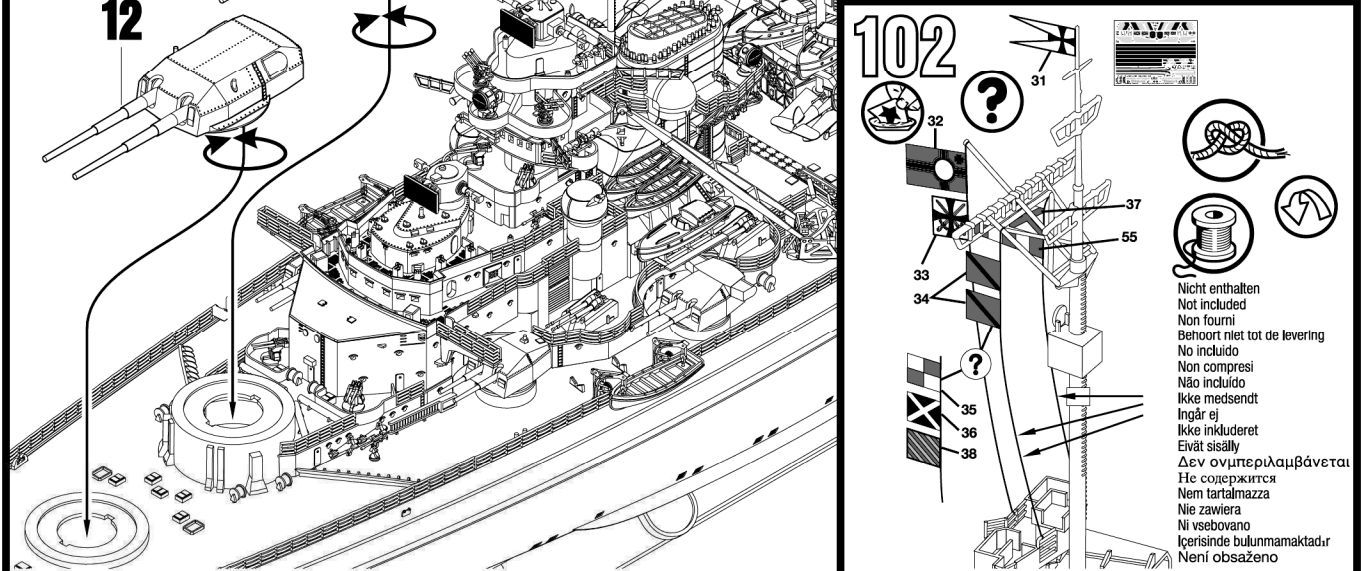
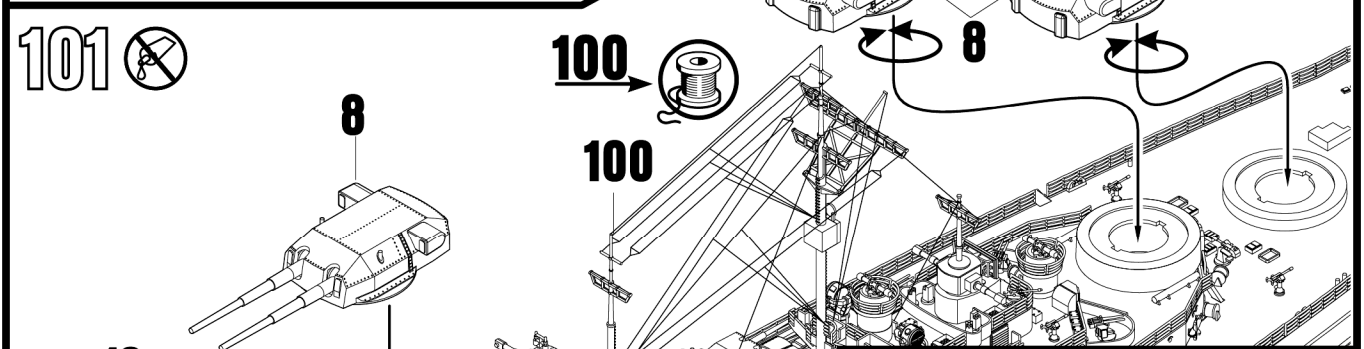
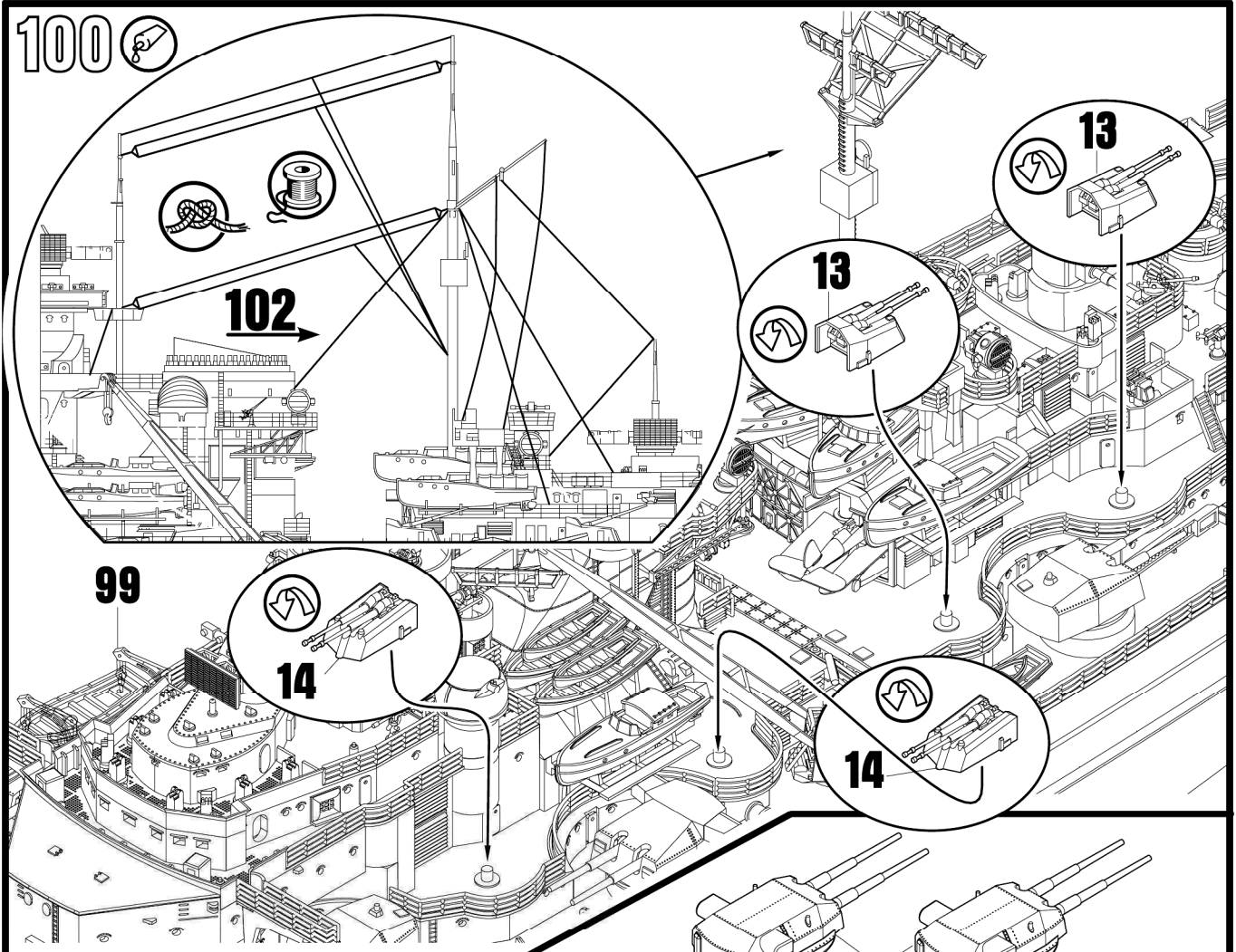


87 



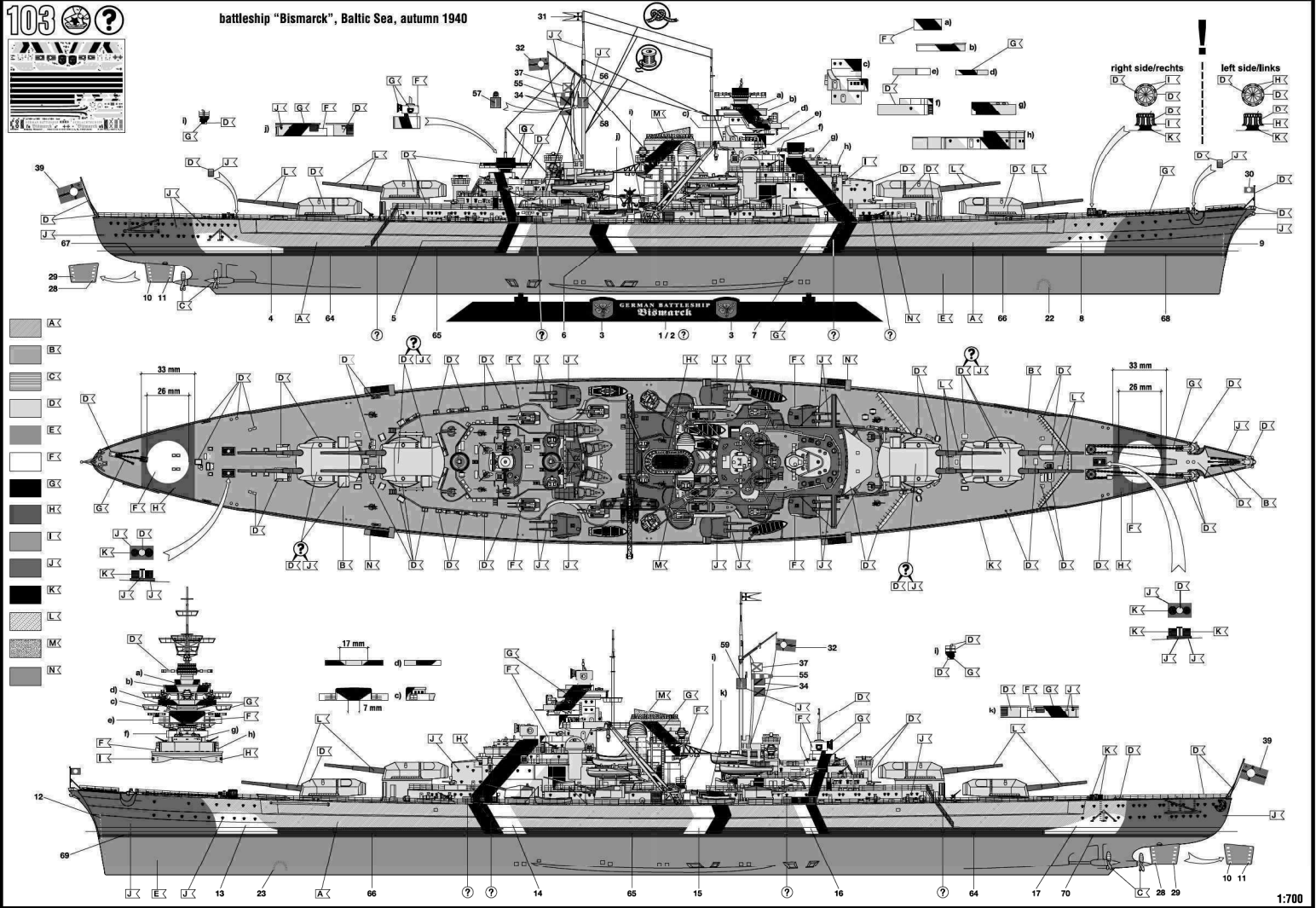








battleship "Bismarck", Baltic Sea, autumn 1940



- A
- B
- C
- D
- E
- F
- G
- H
- I
- J
- K
- L
- M
- N

right side/rechts
left side/links

1:700



battleship "Bismarck", Atlantic Ocean, 27th of may 1941

